

VOCO**IonoStar® Plus****(GB)**

CE 0482

In accordance with DIN EN ISO 9917-1

Instructions for use**Product description:**

IonoStar Plus is a fast setting radiopaque glass ionomer bulk filling material in user-friendly capsules for direct application. In addition to high compressive strength, it exhibits good adhesion to enamel and dentine and releases fluoride ions.

IonoStar Plus is available in the shades A1, A2, A3 and A3.5. The usable quantity of cement per capsule is at least 0.15 ml.

Indications:

- Restorations of non occlusion-bearing class I cavities
- Semi-permanent restorations of class I and II cavities
- Restorations of cervical lesions, class V cavities, root caries
- Restorations of class III cavities
- Restoration of deciduous teeth
- Base/liner
- Core build-up
- Temporary restorations
- Extended fissure sealing

Application:**Preparation:**

Prepare the cavity using a minimally invasive approach (removing only carious tooth substance). There is no need for undercuts. The layer thickness of the restorations must not be less than 1 mm. Avoid thinly tapering margins. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. Place a matrix, if necessary. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product.

Activating the application capsule and mixing the material:

Only extract the application capsule from the tubular bag immediately before use. During activation, the liquid from the plunger must be pressed into the inside of the capsule as fully as possible. To achieve this, the end of application capsule where the plunger of liquid protrudes is slowly pressed down onto a hard surface (e.g. a table) as far as the plunger will move (see fig. 1). The capsule must only be activated directly before use and loaded immediately into a high-frequency mixer with approx. 4,000 oscillations per minute. Mix the activated application capsule for 10 s, remove it from the mixer without delay and insert it in the holder of an application device (e.g. AC Applicator, see corresponding instructions for use).

Application:

Carefully open the outlet by lifting the cannula until you feel a stop (see fig. 2), and apply the material directly into the cavity within **10 s of the end of mixing** by compressing the lever on the applicator slowly and evenly. The cannula can be aligned as required by turning the whole application capsule inside the holder. Working time and consistency may be influenced by the respective type of capsule mixer and mixing time.



Fig. 1: Activating the capsule

Fig. 2: Opening the capsule

Following mixing, **IonoStar Plus** can be worked for at least 1 minute (at room temperature). Prevent the material from being contaminated with moisture and from drying out. If it is not possible to keep the working area dry, a protective varnish should be applied after the contours/modelling have been finished (see corresponding instructions for use). The restoration can be finished, e.g. with a diamond bur or a polisher, 3 minutes after the end of mixing at the earliest. A protective varnish should then be applied again (see corresponding instructions for use).

Mixing time (23 °C)	10 s
End of mixing to application (23 °C)	max. 10 s
Working time (23 °C)	min. 1 min
Setting time (37 °C)	2 min
Total setting time	3 min

Information, precautionary measures:

IonoStar Plus contains polyacrylic acid. **IonoStar Plus** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient. Avoid direct application to dentine near the pulp or to exposed pulp. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a medical specialist. Instruments used need to be rinsed immediately with cold water before residues of material cure. Following the removal of orthodontic bands, residues of material can be removed quickly and gently using an ultrasonic scaler. Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

Storage instructions and application method:

Store **IonoStar Plus** in a dry place at temperatures of 4 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

(DE)Entspricht DIN EN ISO 9917-1
Gebrauchsanweisung**Produktbeschreibung:**

IonoStar Plus ist ein schnellabbindendes, röntgenopakes Gasionomer Bulkfüllungsmaterial in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. Es weist neben der hohen Druckfestigkeit eine gute Haftung an Schmelz und Dentin auf und setzt Fluoridionen frei.

IonoStar Plus ist in den Farben A1, A2, A3 und A3.5 erhältlich. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,15 ml.

Indikationen:

- Füllungen von nicht okklusionstragenden Kavitäten der Klasse I
- Semi-permanente Füllungen von Kavitäten der Klasse I und II
- Füllungen von Zahnhalsläsionen, Klasse V-Kavitäten, Wurzelkaries
- Füllungen von Klasse-III Kavitäten
- Restauration von Milchzähnen
- Unterfüllungen/Liner
- Stumpfaufbau
- Temporäre Füllungen
- Erweiterte Fissurenversiegelung

Anwendung:**Vorbereitung:**

Die Kavität minimalinvasiv präparieren (nur kariöse Zahnschicht entfernen). Unterschritte sind nicht notwendig. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Dünn auslaufende Ränder vermeiden. Die Kavität reinigen, mit Wasser spülen und trockentupfen oder trockenblasen. Dentin nicht zu stark trocknen: es sollte feucht glänzend erscheinen. Falls erforderlich, kann eine Matrize angelegt werden. Bei ungenügender Restdentinstärke sollte eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit einem geeigneten Calciumhydroxidpräparat erfolgen.

Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flüssigkeitskolben nach unten langsam auf eine harte Oberfläche (z. B. Tisch) bis zum Anschlag gedrückt (siehe Abb. 1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro min. einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 s mischen, sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators (z. B. AC Applicator, siehe entsprechende Gebrauchsinformation) einsetzen.

Applikation:

Auslassöffnung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und das Material spätestens **10 s nach Mischende** durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels des Applikators direkt in die Kavität applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Verarbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischertyp und Mischzeit beeinflusst werden.



Abb. 1: Aktivieren der Kapsel

Abb. 2: Öffnen der Kapsel

Nach dem Mischen ist **IonoStar Plus** mindestens 1 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Feuchtigkeitskontamination und Austrocknung vermeiden. Lässt sich das Arbeitsfeld nicht trocken halten, ist nach Ausarbeitung der Konturen/Modellieren ein Schutzlack zu applizieren (siehe entsprechende Gebrauchsinformation). Frühestens 3 min nach Mischende kann die Restauration z. B. mit Diamantschleifer, Polierer ausgearbeitet werden. Anschließend sollte erneut ein Schutzlack appliziert werden (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Mischzeit (23 °C)	10 s
Mischende bis Applikation (23 °C)	max. 10 s
Verarbeitungszeit (23 °C)	mind. 1 min
Abbindezeit (37 °C)	2 min
Gesamtabbindezeit	3 min

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

IonoStar Plus enthält Polyacrylsäure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **IonoStar Plus** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die eröffnete Pulpa. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen. Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Materialreste abspülen. Materialreste nach Entfernen orthodontischer Bänder lassen sich schnell und schonend mit einem Ultraschallscaler entfernen.

Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach der Aktivierung zu mischen ist.

Lager- und Anwendungshinweise:

IonoStar Plus trocken bei 4 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere mündlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

(FR)Correspond à DIN EN ISO 9917-1
Mode d'emploi**Description du produit :**

IonoStar Plus est un matériau d'obturation Bulk en verre ionomère radio-opaque et à prise rapide, en capsules pratiques, destiné à être appliqué directement. En plus d'une grande résistance à la compression, il présente la caractéristique d'une bonne adhérence sur l'émail et la dentine et libère des ions de fluor.

IonoStar Plus existe dans les teintes A1, A2, A3 et A3.5. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,15 ml au moins.

Indications :

- Obturations de cavités de classe I sans appui occlusal
- Obturations semi-permanentes de cavités de classes I et II
- Obturations de lésions du collet de la dent, de cavités de classe V et de caries radiculaires
- Obturations de cavités de classe III
- Restauration de dents de lait
- Fonds de cavité/fonds protecteurs
- Reconstitution de moignon
- Obturations temporaires
- Scellement de fissures étendues

Application :**Préparation :**

Procéder à une préparation mini-invasive de la cavité (retirer uniquement la substance dentaire cariée). Des contre-dépouilles ne sont pas nécessaires. L'épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1 mm. Éviter les bords allant en s'affinant. Nettoyer la cavité, la rincer à l'eau et la sécher par tamponnage ou soufflage d'air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. Si nécessaire, l'utilisation d'une matrice est possible. Si la dentine résiduelle n'est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium appropriée.

Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :

Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser à fond lentement la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4 000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur (p. ex. AC Applicator, voir le mode d'emploi correspondant).

Application :

Ouvrir l'orifice d'écoulement en soulevant la canule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard **10 s après la fin du mélange**, en pressant doucement et régulièrement le levier de l'applicateur. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisés et du temps de mélange.



Ill. 1 : Activation de la capsule

Ill. 2 : Ouverture de la capsule

Après le mélange, **IonoStar Plus** peut être mis en œuvre pendant au moins 1 min (à température ambiante). Éviter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dessèchement. Si le site ne peut être maintenu à l'état sec, il convient d'appliquer un vernis protecteur après le dégrossissage des contours/le modelage (voir le mode d'emploi correspondant). La restauration peut être finie au plus tôt 3 minutes après la fin du mélange, par exemple à l'aide d'une fraise diamantée ou d'un polissoir. Ensuite, appliquer à nouveau un vernis protecteur (voir le mode d'emploi correspondant).

Temps de mélange (23 °C)	10 s
Temps entre la fin du mélange et l'application (23 °C)	max. 10 s
Temps de mise en œuvre (23 °C)	min. 1 min
Temps de durcissement (37 °C)	2 min
Temps total de durcissement	3 min

Consignes de sécurité, précautions :

IonoStar Plus contient de l'acide polyacrylique. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **IonoStar Plus** ne pas utiliser le produit. Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent. Les restes de produit peuvent être retirés rapidement et en douceur à l'aide d'un détartreur à ultrasons après le retrait des bagues orthodontiques. Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.

Consignes de stockage et d'utilisation :

Stocker **IonoStar Plus** au sec entre 4 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Corresponde a DIN EN ISO 9917-1
Instrucciones de uso

Descripción del producto:

IonoStar Plus es un material de ionómero de vidrio en bloque radiopaco y de fraguado rápido en cápsulas prácticas para la aplicación directa. Además de una alta resistencia a la compresión, el material presenta una buena adhesión al esmalte y a la dentina y libera iones de fluoruro.

IonoStar Plus está disponible en los colores A1, A2, A3 y A3.5. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

Indicaciones:

- Obturaciones de cavidades de clase I no sometidas a oclusión
- Obturaciones semipermanentes de cavidades de clase I y II
- Obturaciones de lesiones en el cuello dental, cavidades de clase V y caries radiculares
- Obturaciones de cavidades de clase III
- Restauraciones de dientes de leche
- Base/rellenos
- Reconstrucciones de muñón
- Obturaciones provisionales
- Sellado de fisuras ampliadas

Aplicación:

Preparación:

Prepare la cavidad de forma mínimamente invasiva (elimine únicamente la sustancia dental cariosa). No es necesario realizar socavaduras. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes finos discontinuos. Limpie la cavidad, enjuáguela con agua y séquela, bien con aire, bien dando unos ligeros toques. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. Si necesario, se puede colocar una matriz. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas contiguas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio propio.

Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Con fines de activación, el líquido tiene que ser expulsado del pistón, a ser posible, completamente hasta el interior de la cápsula. Al efecto, presione la cápsula de aplicación con dicho pistón hacia abajo contra una superficie dura (p.ej. una mesa) hasta alcanzar el tope (ver fig. 1). Active la cápsula de aplicación siempre inmediatamente antes de utilizarla y, acto seguido, fíjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 s, retírela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador (p. ej., el AC Applicator, consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Aplicación:

Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como **máximo 10 s después de finalizar el mezclado**, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula Fig. 2: Apertura de la cápsula

Tras el mezclado, **IonoStar Plus** puede utilizarse al menos durante 1 min (a temperatura ambiente). Evite la contaminación por humedad y la deshumectación. En caso de que no sea posible mantener seco el campo de trabajo, deberá aplicar un barniz protector después del contornoado/modelado (consulte las instrucciones de uso correspondientes). La restauración puede ser terminada como muy temprano 3 minutos después del fin de mezclado, p.ej. con una fresa de diamante o un pulidor. A continuación, aplique otra capa de barniz protector (consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Tiempo de mezclado (23 °C)	10 s
Tiempo entre finalización de mezclado y aplicación (23 °C) como máx.	10 s
Tiempo de aplicación (23 °C)	como mín. 1 min
Tiempo de fraguado (37 °C)	2 min
Tiempo total de fraguado	3 min

Indicaciones, medidas de prevención:

IonoStar Plus contiene ácido poliacrílico. **IonoStar Plus** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. No aplicar directamente el producto sobre la dentina cercana de la pulpa ni sobre la pulpa abierta. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico especialista. Después de utilizar los instrumentos, enjuáguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Los restos de material remanentes después de retirar las bandas de ortodoncia pueden eliminarse de manera rápida y suave usando un escarificador ultrasónico. Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene **IonoStar Plus** en lugar seco a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1
Instruções de utilização

Descrição do produto:

IonoStar Plus é um material de restauração de ionómero de vidro de presa rápida e radiopaco, em práticas cápsulas de aplicação direta. Para além da elevada resistência à pressão, apresenta uma boa aderência ao esmalte e à dentina e liberta fluorétoes.

IonoStar Plus está disponível nas cores A1, A2, A3 e A3.5. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,15 ml.

Indicações:

- Restaurações de cavidades de classe I não sujeitas a forças oclusais
- Restaurações semipermanentes de cavidades de classes I e II
- Restaurações de lesões cervicais, cavidades de classe V e cáries radiculares
- Restaurações de cavidades de classe III
- Restaurações de dentes deciduouos
- Bases/foros cavitários
- Reconstrução de cotos
- Restaurações provisórias
- Selamento de fissuras ampliadas

Aplicação:

Preparação:

Preparar a cavidade de forma mínimamente invasiva (remover apenas o tecido cariado). Não são necessárias zonas retentivas. A espessura de camada das restaurações não deve ser inferior a 1 mm. Evitar margens afiladas. Limpar a cavidade, enxaguar com água e secar com uma compressa ou com jato de ar. Não seque demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente húmida. Se necessário, utilize uma matriz. No caso de uma espessura de dentina residual insuficiente deve ser feita uma cobertura das áreas próximas da polpa com uma preparação de hidróxido de cálcio adequada.

Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do êmbolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, premir a cápsula de aplicação, com o êmbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com aprox. 4000 oscilações por min. Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 s, retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador (p. ex. AC Applicator, ver respetivas instruções de utilização).

Aplicação:

Levantar cuidadosamente a cânula até o fim, para destapar a abertura da cápsula (ver fig. 2) e aplicar o material, no **máximo 10 s após o fim da mistura**, diretamente na cavidade, pressionando lenta e uniformemente a alavanca do aplicador. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, rodando a cápsula de aplicação inteira no suporte. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.



Fig. 1: Ativação da cápsula Fig. 2: Abertura da cápsula

Depois de misturado, o **IonoStar Plus** pode ser trabalhado no mínimo durante 1 min (temperatura ambiente). Evitar o ressecamento e a contaminação por humidade. Se não for possível manter o campo de trabalho seco, deve ser aplicada uma protecção depois do processamento dos contornos/modelagem (ver respetivas instruções de utilização). Após pelo menos 3 min, depois do fim da mistura pode ser iniciado o acabamento da restauração, p. ex. com broca diamantada e polidores. No final pode ser aplicado um verniz protetor (ver respetivas instruções de utilização).

Tempo de mistura (23 °C)	10 s
Tempo da mistura até a aplicação (23 °C)	máx. 10 s
Tempo de trabalho (23 °C)	min. 1 min
Tempo de polimerização (37 °C)	2 min
Tempo total de polimerização	3 min

Avisos, precauções:

IonoStar Plus contém ácido poliacrílico. **IonoStar Plus** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. Não aplicar diretamente em dentina próxima da polpa nem em polpa exposta. No caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e consultar um médico especialista. Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos de material. Após a remoção de bandas ortodónticas, os restos de material podem ser removidos rápida e seguramente com um raspador ultrasónico. Ter em conta de que a cápsula de aplicação tem de ser misturada logo após a ativação.

Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenar o **IonoStar Plus** num local seco a 4 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/o escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/o conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é de exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

In corrispondenza con DIN EN ISO 9917-1
Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

IonoStar Plus è un materiale vetroionomerico radiopaco a indurimento rapido per otturazioni bulk nella capsula per l'applicazione diretta facile da usare. Oltre alle caratteristiche di avere una buona forza di compressione e adesione allo smalto e alla dentina, **IonoStar Plus** ha un continuo rilascio di ioni di fluoruro ed è disponibile nelle tinte A1, A2, A3 e A3.5. La quantità estraibile per capsula è di minimo 0,15 ml.

Indicazioni:

- Otturazioni di cavità che non siano esposte a carichi occlusali della classe I
- Otturazioni semi-permanenti di cavità delle classi I e II
- Otturazioni di lesioni al colletto dentale, cavità della classe V, carie radicolare
- Otturazioni di cavità della classe III
- Restauri di denti decidui
- Sottofondo/riempitivo di base
- Ricostruzione di monconi
- Otturazioni temporanee
- Sigillatura di fessure estese

Metodo d'uso:

Preparazione:

Preparare la cavità in modo mínimamente invasivo (rimuovere soltanto il tessuto duro dentale con la carie). I sottosquadri non sono necessari. Lo spessore dello strato deve superare 1 mm. Evitare bordi sottili (come bordi bisellati). Pulire la cavità, sciacquare con acqua e asciugarla con uno strato o con aria. Non asciugarla eccessivamente: deve sembrare di brillare un po' umido. Se necessario, applicare una matrice. In caso di uno spessore insufficiente della dentina rimanente, è consigliata una copertura nelle aree vicine alla polpa con un preparato adeguato di idrossido di calcio

Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:

Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone all'inghiú lentamente su una superficie dura (ad es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e fissarla in un miscelatore con circa 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 s, ritirare la capsula dal miscelatore immediatamente e inserire la capsula nel dispositivo della pinza per applicazione (ad es. AC Applicator, vedere le istruzioni per l'uso corrispondenti).

Applicazione:

Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al **piú tardi 10 s dopo la miscelazione** direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatore per capsule e possono abbreviare o allungare i tempi di miscelazione.



Ill. 1: Attivare la capsula Ill. 2: Aprire la capsula

IonoStar Plus può essere lavorata 1 minuto dopo la miscelazione (temperatura ambientale). Evitare la contaminazione con l'umidità e l'inaridimento. Se un posto di lavoro umido è inevitabile, applicare una vernice protettiva dopo la lavorazione del contorno e la modellazione (vedere le rispettive informazioni per l'uso). Al piú presto 3 minuti dopo la fine della miscelazione si può lavorare il restauro con per es. una fresa diamantata, un lucidatore. Successivamente si dovrebbe applicare ancora una vernice protettiva (vedere le rispettive informazioni per l'uso).

Tempo di miscelazione (23 °C)	10 s
Dalla miscelazione all'applicazione (23 °C)	mass. 10 s
Tempo di lavorazione (23 °C)	min. 1 min
Tempo di presa (37 °C)	2 min
Intero tempo di presa	3 min

Avvertenze, precauzioni:

IonoStar Plus contiene acido poliacrílico. Non utilizzare **IonoStar Plus** in caso di ipersensibilità (allergia) note a questi componenti. Evitare l'applicazione diretta sulla dentina in prossimità della polpa o sulla polpa esposta. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Gli strumenti utilizzati devono essere sciacquati immediatamente con acqua fredda prima che i residui di materiale polimerizzino. Dopo la rimozione della bande ortodontiche, i residui di materiale possono essere rimossi velocemente e delicatamente con un ablatore a ultrasuoni. Si prega di considerare che la capsula d'applicazione viene miscelata immediatamente dopo l'attivazione.

Conservazione e avvertenze d'uso:

Conservare **IonoStar Plus** a temperatura compresa tra 4 °C - 23 °C e preservarlo dall'umidità. Estrarre la capsula dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 9917-1

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

To **IonoStar Plus** είναι ένα ταχείας πήξης ακτινοσκιερό υαλο-ιονομερές υλικό μαζικής έμφραξης (bulk filling), σε κάψουλες άμεσης εφαρμογής φιλικές προς τον χρήστη. Σε συνδυασμό με την υψηλή αντοχή συμπίεσης, παρέχει ιδιαίτερη πρόφραση στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη ενώ απελευθερώνει και ιόντα φθορίου.

To **IonoStar Plus** διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2, A3 και A3.5. Η συνήθης ποσότητα κόνιας ανά κάψουλα είναι τουλάχιστον 0,15 ml.

Ενδείξεις:

- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I χωρίς μασητικά φορτία
- Ημι-μόνιμες αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I και II
- Αποκαταστάσεις αγγεσικών αλλοιώσεων, κοιλότητων ομάδας V και ριζικών διαβρώσεων από τερηδόνα
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας III
- Αποκατάσταση νεογλών δοντιών
- Βάση/Ουδέτερο στρώμα
- Αναούσταση κολοβώματος
- Προσωρινές αποκαταστάσεις
- Απόφραξη εκτεταμένων ωπών/σχημιάς

Εφαρμογή:

Προετοιμασία:

Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με την τεχνική ελάχιστης παρέμβασης (αφαιρώντας μόνο την τερηδόνα της οδοντικής ουσίας). Δεν υπάρχει λόγος για κατασκευή υποκαψών. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτινών ορίων. Καθαρίστε την κοιλότητα, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώσατε με αέρα ή ταμπονόρονα. Μην υπερ-ξηράνετε την οδοντίνη: θα πρέπει να έχει μια υγρή, λαμπερή εμφάνιση. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα τεχνητό τοίχωμα. Σε περίπτωση που το πάχος της εναπομεινόμενης οδοντίνης είναι ανεπαρκής, η περιοχή κοντά στον πολφό θα πρέπει να καλυφθεί με ένα κατάλληλο προϊόν υδροξειδίου του αζωτίου.

Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής και ανάμειξη του υλικού:

Βγάλτε την κάψουλα εφαρμογής από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Κατά την ενεργοποίηση, θα πρέπει το υγρό από το φιαλίδιο να προωθηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στο εσωτερικό της κάψουλας. Για την επίτευξη αυτού, το άκρο από το οποίο προεξέχει το φιαλίδιο του υγρού θα πρέπει να πιεστεί αργά σε μια σκληρή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι) τόσο όσο χρειάζεται για να μετακινηθεί το φιαλίδιο (βλ. εικ. 1). Ενεργοποιήστε την κάψουλα εφαρμογής αμέσως πριν από τη χρήση. Τοποθετήστε τη αμέσως πάνω σε έναν δονητή υψηλών συχνότητων με περίπου 4.000 δονήσεις ανά λεπτό. Αφήστε την να αναμειχθεί για 10 δευτερά. Αφαιρέστε την από τον δονητή χωρίς καθυστέρηση και εφαρμόστε την στον βραχίονα συγκράτησης ενός εργαλείου εφαρμογής (π.χ. AC Applicator, βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

Εφαρμογή:

Ανοίξτε προσεκτικά την έξοδο σηκώνοντας το ρύγχος της κάψουλας μέχρι τέλους (βλ. εικ. 2) και εφαρμόστε το υλικό κατευθείαν μέσα στην κοιλότητα μέσα σε 10 δευτερά από το τέλος της ανάμειξης, πιέζοντας τις χειρολαβές του εργαλείου εφαρμογής αργά και ομαλά. Το ρύγχος μπορεί να προσαρμοστεί μετά την ολοκλήρωση της μορφοποίησης (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης). Η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί π.χ. με μία φρέζα διαμαντιού ή ένα στιλβωτικό, 3 λεπτά μετά το τέλος της ανάμειξης το νεώτερο. Ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να τοποθετηθεί ξανά (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).



Εικ. 1: Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής. Εικ. 2: Άνοιγμα της κάψουλας.

Μετά την ανάμειξη, το **IonoStar Plus** μπορεί να επεξεργαστεί για τουλάχιστον 1 λεπτό (σε θερμοκρασία δωματίου). Αποφύγετε την επιμόλυνση του υλικού από υγρασία και από την ξήρανση. Εάν δεν είναι δυνατόν να κρατήσετε το πεδίο εργασίας στεγνό, ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να προσαρμοστεί μετά την ολοκλήρωση της μορφοποίησης (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης). Η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί π.χ. με μία φρέζα διαμαντιού ή ένα στιλβωτικό, 3 λεπτά μετά το τέλος της ανάμειξης το νεώτερο. Ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να τοποθετηθεί ξανά (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

Χρόνος ανάμειξης (23 °C)	10 s
Εφαρμογή από το τέλος ανάμειξης (23 °C)	max. 10 s
Χρόνος εργασίας (23 °C)	min. 1 min
Χρόνος πήξης (37 °C)	2 min
Συνολικός χρόνος πήξης	3 min

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

To **IonoStar Plus** περιέχει polyacrylic acid. Το **IonoStar Plus** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθητων (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό. Αποφύγετε την άμεση τοποθέτηση σε οδοντίνη κοντά στον πολφό ή σε εκτεθειμένο πολφό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο γιατρό. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται πρέπει να ξεπλύνονται αμέσως με κρύο νερό πριν την πήξη των υπολειμμάτων. Μετά την αφαίρεση των ορθοδοντικών δακτυλίων, οι περιπτώσεις του υλικού μπορούν να αφαιρεθούν γρήγορα και απαλά χρησιμοποιώντας ξέστρο υπερήχων. Σιγουρευτείτε ότι η κάψουλα εφαρμογής θα αναμειχθεί αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

Οδηγίες αποθήκευσης και μέθοδος εφαρμογής:

Αποθηκεύστε το **IonoStar Plus** σε στεγνό μέρος θερμοκρασίας 4 °C - 23 °C. Βγάλτε το από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγκυμονάμε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Voldoet aan DIN EN ISO 9917-1

Gebruiksaanwijzing

Produkomschrijving:

IonoStar Plus is een röntgenopaak, snelhardend glasionomeer-bulk-vullingsmateriaal in gebruiksvriendelijke capsules voor directe applicatie. Het vertoont naast de hoge druksterkte een goede hechting aan glazuur en dentine en laat fluoride-ionen vrijkomen.

IonoStar Plus is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2, A3 en A3.5. De bruikbaar hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15 ml.

Indicaties:

- Vullingen van niet occlusiedragende caviteiten van klasse I
- Semipermanente vullingen van caviteiten van klasse I en II
- Vullingen van tandhalslaesies, klasse V-caviteiten, wortelcaries
- Vullingen van klasse III-caviteiten
- Restauratie van melkelementen
- Onderlagen/liner
- Stoppobouw
- Tijdelijke vullingen
- Uitgebreide fissuurverzegeling

Toepassing:

Voorbereiding:

Voorbereid de caviteit minimaal invasief (verwijder alleen carieuze tandsubstentie). Ondersnijdingen zijn niet nodig. De laagdikte van de vulling mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd dun uitlopende randen. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk: deze moet er vochtig glanzend uitzien. Indien noodzakelijk kan een matrix aangebracht worden. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een geschikt calciumhydroxidepreparaat.

Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en klem deze onmiddellijk in een hoogfrequent mengapparaat met ca. 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden, neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator (bijv. AC Applicator, zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Applicatie:

Open de uittaaftopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk 10 seconden na meengeinde direct in de caviteit aan door de hendel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.



Afb. 1: Capsule activeren. Afb. 2: Capsule openen.

Na het mengen kan **IonoStar Plus** minstens 1 minuut lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Als het werkveld niet droog kan worden gehouden, dan moet na het uitwerken van de contouren/het modelleren een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie). Op zijn vroegst 3 minuten na meengeinde kan de restauratie bijv. met diamantslijpstift, polijstapparaat worden bewerkt. Daarna moet opnieuw een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Mengtijd (23 °C)	10 s
Mengeinde tot applicatie (23 °C)	max. 10 s
Verwerkingstijd (23 °C)	min. 1 min
Uithardingstijd (37 °C)	2 min
Totale uithardingstijd	3 min

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

IonoStar Plus bevat polyacrylylzuur. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **IonoStar Plus** moet van het gebruik afgezien worden.

Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een speciallist raadplegen. Soepel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materialenresten uitharden. Materiaalresten na het verwijderen van orthodontische banden kunnen snel en veilig worden verwijderd met een ultrasoonscaler.

Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

IonoStar Plus droog bij 4 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-1

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

IonoStar Plus er et radiopakt, hurtigtghærdende glasionomeer bulk-fuldningsmateriale i en brugervenlig kapsel for direkte applikation. Udover en høj brudstyrke udviser den god binding til emalje og dentin, alt imens den afgiver fluor-ioner.

IonoStar Plus findes i farverne A1, A2, A3 og A3.5. Den brugbare mængde indhold i kapslerne er minimum 0,15 ml.

Indikationer:

- Restaurering af klasse I fyldninger uden okklusionskontakt
- Semi-permanente restaureringer af klasse I og II kaviteter
- Restaurering af cervicale skader, klasse V kaviteter, rodskaries
- Restaurering af klasse III kaviteter
- Restaurering af mælkætænder
- Bunddækning/liner
- Opbygninger
- Midlertidige restaureringer
- Udvidet fissurforsegling

Applikation:

Forberedelse:

Forbered kaviteten så minimalt invasivt som muligt (fjern kun karies-belastet tandsubstans). Der er ikke brug for underskæringer. Lagtykkelsen må dog ikke være under 1 mm. Undgå for tyndt lag ved de marginale kanter. Dentinen bør ikke overtørres: den bør have et fugtigt, skinnende udseende. Anvend en matrice hvis nødvendigt. Hvis det resterende dentinlag har begrænset tykkelse, bør området tæt på pulpa dækkes med et egnet calciumhydroxidbaseret produkt.

Aktivering af kapslen og blanding af materialet:

Udtag først kapslen af foliepakken umiddelbart før brug. Ved aktivering skal al væsken i væskepatronen presses ind i kapseldelen. For at gøre dette, presses patronen langsomt imod en hård overflade (feks en bordplade), til den er presset helt i bund (se fig 1). Kapslen må kun aktiveres direkte for den bliver blandet i en højfrekvens mixer med ca 4000 vibrationer pr minut. Kapslen bør blandes i 10 sekunder. Fjern kapslen fra mixeren straks efter blanding og placer den i en applicator (feks AC Applicator, se den tilhørende brugsanvisning).

Applikation:

Åbn forsigtigt udgangen ved at løfte kanylespidsen indtil du mærker et stop (se fig 2). Applicer materialet direkte i kaviteten indenfor 10 sekunder efter blanding, ved presse aplikatorens håndtag langsomt og jævnt. Kanylen kan vinkles efter ønske ved at dreje hele kapslen i holderen. Arbejdstid og konsistens kan påvirkes ved forskellige typer mixere og blendetider.



Billede 1: Aktivering af kapslen. Billede 2: Åbning af kapslen.

Efter blanding, kan **IonoStar Plus** bearbejdes i mindst 1 min (ved rumtemperatur). Undgå at materialet kontamineres med fugt, eller tørrer ud. Hvis det ikke er muligt at skabe et tørt arbejdsmiljø, bør der anvendes en beskyttende lak efter opbygning og modellering er færdiggjort (følg den respektive brugsanvisning). Restaureringerne kan færdiggøres med et diamanbor eller poler, tidligst 3 minutter efter afslutning af blandetiden. En beskyttende lak bør anvendes igen (følg den respektive brugsanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	max. 10 s
Arbejdstid (23 °C)	min. 1 min
Hærdetid (37 °C)	2 min
Total hærdetid	3 min

Information, advarsler, forebyggelse:

IonoStar Plus indeholder polyacrylyl-syre. **IonoStar Plus** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingrediens. Undgå direkte applikation på dentin nær pulpa, eller på blottet pulpa. I tilfælde af øjenkontakt, rens med rigelige mængder vand og kontakt læge. Instrumenter som er blevet brugt skal rengøres omgående med koldt vand før det resterende materiale fjernes. Efter fjernelse af orthodontiske bånd, kan resterende materiale hærdne hurtigt og nemt med et ultralydsinstrument. Vær sikker på at applikationskapslen blandes straks efter aktivering.

Opbevaring og applikationsmetode:

Opbevar **IonoStar Plus** på et tørt sted imellem 4 °C - 23 °C. Fjern først kapslen fra folieindpakningen umiddelbart før brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



**Standardin DIN EN ISO 9917-1 vaatimusten mukainen
Käyttöohjeet**

Tuotekuvaus:
IonoStar Plus on nopeasti kovettuva röntgenopaakki lasi-ionomeeri bulkki täytemateriaali käyttäjäystävällisissä kapselissa suoraan applikointiin. Korkean puristuslujuutensa lisäksi, se pystyy tarjoamaan erinomaista adheesion kiilteen ja dentiiniin ja vapauttaa fluori-ioneja. **IonoStar Plus** on saatavissa värisävyissä A1, A2, A3 ja A3.5. Kussakin kapselissa on tyytteeeseen käytettävää sementtiä vähintään 0.15 ml.

- Indikaatioit:**
- Restoraatiot, jotka eivät ole purenassa I luokkien kaviteteissa
 - Pitkäaikaiset väliaikaiset restoraatiot luokkien I ja II kaviteteissa
 - Kervikaalileesioiden restoraatiot, luokan V kaviteteit, juurikariekset
 - Luokan III kavitettien restoraatiot
 - Maitohammastäytteen
 - Alustäytteen/lineriksi
 - Pilari
 - Väliaikaiset restoraatiot
 - Laajentuneet fissuurapainotteet

Applikointi:
Esivalmistelu:
Preparoi kavitteetti käyttäen minimaalisen invasiivista tapaa (poistaen ainoastaan kariotunut hammassain pinta). Ei ole tarpeen tehdä allemenoja. Täyteen kerrospaksuuden ei pitäisi olla alle 1 mm. Vältä ohuesti kapenevia marginaaleja. Puhdista kavitteetti, huuhtelee vedellä ja kuivaa taputteleamalla tai ilmapuustaamalla. Älä ylikuivaa dentiiniä: se tulisi näyttää kostealta, kiiltävältä pinnaltaan. Käytä materiaisia tarvittaessa. Mikäli jäljelle jäävään dentiiniin pakkaus on riittämätön, pulpan läheisyydessä olevat alueet tulisi kattaa tarkoitukseen soveltuvalla kalsiumhydroksidilla.

Applikointikapselin aktiivointi ja materiaalin sekoittaminen:
Poista kapseli suojapakauksestaan ainoastaan juuri ennen sen käyttöä. Aktiivoinnin aikana, männän sisällä oleva neste täytyy puristaa kapselin sisään niin täydellisesti kuin mahdollista. Tämä tapahtuu seuraavanlaisesti: applikointikapselin loppuosaa, missä mäntä sijaitsee, painetaan alas kovaa pintaa (esim. pöytä) vasten (ks. kuva 1) kunnes mäntä siirtyy. Kapseli tulee aktiivoida siis vain juuri ennen sen käyttöä ja asettaa välittömästi suurtaajuu sekoittimeen, n. 4000 värehdystä minuutissa. Sekoita aktivoitu applikointikapseli 10 sekunnin ajan, poista applikointikapseli sekoittimesta välittömästi sekoittamisen jälkeen ja sisäin aseta se kapselin viejään (esim. AC Applicator, ks. vastaavat käyttöohjeet).

Applikointi:
Avaa varovasti poistoaukko nostamalla applikointikärkeä, kunnes tunnet sen pysähtyvän (katso kuva 2) ja applikoi materiaali suoraan kavitettiin 10 sekunnin kuluessa **sekoittamisen jälkeen** puristamalla viejän vipua hitaasti ja tasaisesti. Kanyyli voidaan suunnata vaadittuun suuntaan käyttämällä koko applikointikapselia viejässään. Työkenttöyksen ja konsistenssiin vaikuttavat käytettävän kapselin sekoittajan tyyppi ja sekoitusaika.



Kuva 1: Kapselin aktiivointi Kuva 2: Kapselin avaaminen

Sekoittamisen jälkeen, **IonoStar Plusia** voidaan työstää ainakin 1 minuutin ajan (huoneenlämmössä). Estä materiaalin kontaminoituminen kosteuden kanssa ja kuivumiselta. Mikäli ei ole mahdollista pitää työskentelyalue kuivana, niin muotoilun jälkeen tulisi applikoida suojalakka (ks. vastaavia käyttöohjeita). Restoraatio voidaan viimeistellä esim. timanttiorpalla tai kiillottajalla, aikaisintaan 3 minuutin kuluttua sekoittamisen lopettamisen jälkeen. Suojalakkaa pitäisi applikoida uudelleen viimeistelyn jälkeen (ks. vastaavia käyttöohjeita).

Sekoitusaika (23 °C)	10 s
Sekoittamisen lopettamisen jälkeen (23 °C)	maks. 10 s
Työkenttöyksiäika (23 °C)	min. 1 min
Kovettumisaika (37 °C)	2 min
Kokonaiskovettumisaika	3 min

Lisätiedot, varoitusmerkit:
IonoStar Plus sisältää polyakryylihydroksyydiä. **IonoStar Plus** ei pitäisi käyttää mikäli todetulla yliherkkyyksillä (allergioita) kyseiselle ainesosalle. Älä applikoi suoraan dentiiniin pulpan läheisyyteen tai pulpan ollessa alttiina. Mikäli aineita suoraan silmiin, huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin. Käytetyt instrumentit on huuhdeltava välittömästi kylmällä vedellä ennen materiaaliäänteiden kovettumista. Oikomiskojeiden poistamisen jälkeen materiaalien jäämät voidaan poistaa nopeasti ja varovasti käyttäen ultraäänilaitetta. Varmista, että kapseli sekoitetaan välittömästi aktiivoinnin jälkeen.

Säilytykseen ja käyttöön liittyvät ohjeet:
Säilytä **IonoStar Plus** kuivassa paikassa 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Poista kapseli foliostaan vain juuri ennen välitöntä käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammassääkintäkäyttöön. Toimittamamme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössäme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamamme tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamamme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



**I henhold til DIN EN ISO 9917-1
Bruksanvisning**

Produktbeskrivelse:
IonoStar Plus er et raskt herdende glassionomer bulkfyllingsmateriale med røntgenkontrast i brukervennlige kapsler for direkte applikasjon. I tillegg til høy kompressiv styrke har det god adhesjon til emalje og dentin, med utslipp av fluor ioner. **IonoStar Plus** er tilgjengelig i fargene A1, A2, A3 og A3.5. Mengden av sement som kan brukes i hver kapsel er på minimum 0.15 ml.

- Indikasjoner:**
- Restaurering av ikke-okklusjonsbærende klasse I kaviteter
 - Semi-permanent restaurering av klasse I og II kaviteter
 - Restaurering av cervikale lesjoner, klasse V kaviteter, rotkarier
 - Restaurering av klasse III kaviteter
 - Restaurering av melketenner
 - Base/liner
 - Konusoppbygging
 - Midlertidige restaureringer
 - Store fissurforsøglinger

Applikasjon:
Preparasjon:
Preparer kaviteten ved å bruke en minimal invasive tilnærning (fjern kun karies tannsubstans). Undersnitt er ikke nødvendig. Tykkelsen på restaureringslaget skal ikke være under 1 mm. Unngå tynde koniske marginer. Rengjør kaviteten, skyll med vann og tork med bomull eller blåst tort. Dentinet skal ikke tørrelegges for mye: det skal ha en fuktig, oppretted med glans. Sett på en matrise om nødvendig. Dersom det gjenstående dentintykkelsen ikke er tilstrekkelig må området nært pulpa dekkes med et egnet kalsiumhydroksidprodukt.

Aktiverting av applikasjonskapselen og blanding av materialet:
Applikasjonskapselen skal ikke tas ut fra oppbevaringsposen før umiddelbart bruk. Under aktiverting skal væsken i stempelet presses inn i innsiden av kapselen så godt som mulig. For å oppnå dette skal enden på applikasjonskapselen hvor stempelet med væsken er sakte presses ned mot en hard flate (f.eks et bord) så langt som stempelet beveger seg. (se fig. 1). Kapselen skal aktivertes umiddelbart for bruk og settes med en gang inn i en høyfrekvens mixer med ca 4.000 ossileringer i minuttet. Den aktiverte applikasjonskapselen skal ristes i 10 sekunder, ta den raskt ut av mixeren og plasser den på en applikasjonsenhet (for eksempel AC Applicator, se medfølgende bruksanvisning).

Applikasjon:
Åpne kapselen forsiktig ved å løfte kanylen inntil du kjenner et stopp (se fig. 2). Appliser materialet direkte i kaviteten innen 10 sekunder etter slutten på mixingen ved å trykke applikatorens håndtak sakte og helt inn. Kanylen kan snus i ønsket retning ved å snu hele applikasjonskapselen inne i holderen. Arbeidstid og konsistensen kan influeres ved de forskjellige typer mixer og blendetid.



Fig. 1: Aktiverting av kapselen Fig. 2: Åpning av kapselen

Etter blanding kan **IonoStar Plus** bearbeides i minst 1 minutt (i romtemperatur). Beskytt materialet fra kontaminering av fuktighet og mot uttørring. Dersom det ikke er mulig å holde arbeidsområdet tørt skal en beskyttende varnish appliseres etter fullføring av modelleringen (se vedlagte bruksanvisning). Restaureringen kan fullføres f.eks med et diamantbor eller en polerer, tidligst 3 minutter etter at mixingen er slutt. En beskyttende varnish skal deretter nok en gang appliseres (se vedlagte bruksanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 s
Slutten av mixing til applikasjon (23 °C)	max. 10 s
Arbeidstid (23 °C)	min. 1 min
Setting tid (37 °C)	2 min
Total setting tid	3 min

Informasjon, forhåndsregler:
IonoStar Plus inneholder polyakrylyl syre. **IonoStar Plus** skal ikke brukes ved kjent hypersensitivitet (allergier) mot disse ingredienser. Unngå direkte applikasjon på dentin nær pulpa eller eksponert pulpa. I tilfeller av kontakt med øyne skylles umiddelbart med mye vann og medisinsk hjelp oppsøkes. Brukte instrumenter skylles umiddelbart med kaldt vann før overflødig materiale herdes. Etter avtagning av kjeveortopediske bånd kan overflødig materiale fjernes raskt og forsiktig ved bruk av en ultrasonisk scaler. Etter avtagning av kjeveortopediske bånd kan overflødig materiale fjernes raskt og forsiktig ved bruk av en ultrasonisk scaler. Sørg for at applikasjonskapselen er blendet umiddelbart etter aktiverting.

Lagring, instruksjoner og applikasjonsmetode:
IonoStar Plus skal lagres på et tørt sted i temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. Fjern den ikke fra folien for umiddelbart bruk. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forplikelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritter deg ikke for ansvar for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



**I enlighet med DIN EN ISO 9917-1
Bruksanvisning**

Produktbeskrivning:
IonoStar Plus är en röntgenkontrasterande, snabbhårdande glasjonomer för bulkfyllning i användarvänliga kapslar för direktapplikering. Förutom hög tryckhållförmåga, uppvisar den en god adhesjon till emalj och dentin och avger fluoridjoner. **IonoStar Plus** finns i färgerna A1, A2, A3 och A3.5. Den användbara kvantiteten glasjonomer i varje kapsel är minst 0,15 ml.

- Indikatorer:**
- Restaurering av icke-okklusjonsbärande kaviteter i klass I
 - Semipermanenta restaurationer av kaviteter i klass I och II
 - Restaurering av cervikala lesioner, kaviteter i klass V, rotkarier
 - Restaurering av kaviteter i klass III
 - Restaurering av primära tändar
 - Bas/liner
 - Pelaruppbyggnad
 - Temporära restaurationer
 - Utvidgad fissurförsegling

Applicerings:
Preparation:
Preparera kaviteten med en minimalt invasiv teknik (avlägsna endast karies tandsubstans). Underskar behövs inte. Restaurationsens tjocklek får inte vara mindre än 1 mm. Undvik tunt avslutade marginaler. Rengör kaviteten, skölj med vatten och badda eller blås torr. Torka inre ut dentinet för mycket, det ska ha en fuktig, glansig yta. Placera en matris om så behövs. Om den kvarvarande dentintjockleken är otillräcklig, ska området nära pulpan täckas med en lämplig kalsiumhydroxidprodukt.

Aktiverting av kapseln och blanding av materialet:
Ta ut kapseln ur folieförpackningen först omedelbart före användningen. Under aktivertingen måste vätskan i kolven tryckas in så fullständigt som möjligt i kapselns inre. För att åstadkomma detta ska den ände på applikationskapseln där kolven sticker ut, sakta tryckas ner mot en hård yta (t.ex. ett bord) så långt som kolven kan röra sig (se fig. 1). Kapseln ska aktivertas först direkt före användning och omedelbart placeras i en högrekvensblandare med ca 4000 oscillatorer per minut. Blanda den aktivertade kapseln i 10 sek. Avlägsna kapseln från blandaren utan dröjsmål och placera den i hållaren på appliceringsverktyget (t.ex. AC Applicator, se tillhörande bruksanvisning).

Applicerings:
Öppna försiktigt kapseln genom att lyfta spetsen tills ett stopp känns (se fig. 2) och applicera materialet direkt i kaviteten, **inom 10 sek. efter blandningens slut**, med ett långsamt och stadigt tryck på applikatoren. Spetsen kan riktas in efter behov genom att hela kapseln vrids i hållaren. Arbets- tid och konsistens kan påverkas av olika typer av blandningsapparater och av blandningstiden.



Fig. 1: Aktiverting av kapseln Fig. 2: Öppning av kapseln

Efter blanding kan **IonoStar Plus** bearbetas i minst 1 minut (vid rumtemperatur). Undvik att materialet kontamineras med fuktighet eller att det torkas ut. Om det inte är möjligt att hålla arbetsområdet tørt, ska en skyddande varnish appliceras efter avslutad modellering och konturering (se tillhörande bruksanvisning). Restaurationen kan finisieras, t.ex. med putsdiamant eller polerare, tidigast 3 minuter efter blandningens slut. Ett skyddande lager varnish ska därefter åter appliceras (se tillhörande bruksanvisning).

Blandningstid (23 °C)	10 s
Från blandningsslut till applicering (23 °C)	max. 10 s
Arbets tid (23 °C)	min. 1 min
Stelningstid (37 °C)	2 min
Total stelningstid	3 min

Information, försiktighetsåtgärder:
IonoStar Plus innehåller polyakrylsyra. **IonoStar Plus** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehåll. Undvik direkt applicering på dentin nära pulpan och direkt på blottad pulpa. Vid händelse av kontakt med ögon, skölj omedelbart med rikliga mängder vatten och konsultera läkare. Instrument som används behöver direkt sköljas med kallt vatten innan materialrester hårdas. Efter avlägsnande av ortodontiska band kan materialrester snabbt och skonsamt tas bort med ultraljudsscaler. Se till att kapseln blandas direkt efter aktiverting.

Förvaring och hanteringsråd:
Förvara **IonoStar Plus** tørt och vid temperaturer på 4 °C - 23 °C. Ta endast ut kapseln ur folieförpackningen omedelbart före användning. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 11/2016
VOCO GmbH
 Anton-Flettner-Str. 1-3
 27472 Cuxhaven
 Germany
 Phone +49 (4721) 719-0
 Fax +49 (4721) 719-140
 e-mail: marketing@voco.com
 www.voco.com



Termékleírás:
Az IonoStar Plus röntgenárnyékot adó, gyors kötődésű „bulk fill” üvegonomer tömőanyag, felhasználóbarát kapszulkákban, közvetlen alkalmazásra.
A nagy nyomószilárdsága mellett jól tapad a zománchoz és a dentinhez, és magas fluoridion leadó képességgel rendelkezik.
Az IonoStar Plus A1, A2, A3 és A3.5 árnyalatokban áll rendelkezésre. Minden kapszula legalább 0,15 ml felhasználható mennyiségű cementet tartalmaz.

- Indikációk:**
- Okklúziós terheléstől mentes I. osztályú kavitások tömése
 - I. és II. osztályú kavitások hosszantartó ideiglenes tömése
 - Nyaki kopások, gyökér kariesz, V. osztályú üregek ellátása
 - III. osztályú tömések
 - Tejfog restaurációk
 - Alaptömésre/alábélelésre
 - Csonkfelépítés
 - Ideiglenes tömésre
 - Kiterjesztett barázdzárás

Alkalmazás:
Preparáció:
Készítse elő az üreget a minimál invazív technika szerint (csak a szuvas foganyag eltávolítása). Alámenős részék kialakítására nincs szükség. A töméses rétegvastagsága 1 mm-nél ne legyen vékonyabb. Kerülje az ércs széleket. Tisztítsa meg a kavitást, öblítse le vízzel és itassa fel a nedvességet, vagy szárítsa meg. Ne szárítsa túl a dentint: csillogóan nedves felület elérése a cél. Használjon matricát, amennyiben szükséges. Ha az épen maradt dentin túl vékony, a pulpa közeli területeket fedje be megfelelő kalcium-hidroxid tartalmú készítménnyel.

Az applikációs kapszula aktiválása és az anyag keverése:
A védőzacskót csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el az applikációs kapszuláról. Az aktiválás során a folyadékot a tartályból a kapszula belső részébe kell nyomni a lehető legteljesebb mértékben. Ennek elérése érdekében, az applikációs kapszula végét, ahol a folyadék tartály kinyúlik, lassan nyomja le egy kemény felületre (pl. egy asztallapra), mindaddig, ameddig csak a folyadék tartály mozogni képes (lásd a 1. ábrát). Az applikációs kapszult csak közvetlenül a felhasználás előtt aktiválja és azonnal helyezze nagyfrekvenciás kapszulafevőre (kb. 4000 rezgés/percenként). Kevertesse az aktívált applikációs kapszult 10 másodpercig, azonnal vegye ki a mixerből és helyezze az applikátor tartójába, majd applikálja az anyagot (pl. AC Applicator, lásd a megfelelő használati utasítást).

Alkalmazás:
Övatosan nyissa ki az applikációs cső megemelésével a kapszult, egészen addig, amíg úgy érzi, hogy megakad (lásd az 2. ábrát), és applikálja az anyagot közvetlenül a kavitásba a **keverés végétől számított 10 másodpercen belül** az applikátor karjának lassú és egyenes összenyomásával. A kanült a kívánt irányba az egész applikációs kapszula elforgatásával lehet beállítani. A munkaidő és a konzisztencia függ az adott kapszulafevő gép típusától és a keverési időtől.



A keverést követően az IonoStar Plus legalább 1 percig feldolgozható (szobahőmérsékleten). Védje az anyagot a nyálállal történő kontaminációtól és a kiszáradástól. Amennyiben a munkaterület szárazon tartása nem lehetséges, alkalmazzon védő lakkot, miután a felszín kialakítása befejeződött (lásd a megfelelő használati utasítást). A helyreállítás a keverés befejezése után legkorábban 3 perc elteltével például gyémánt fúróval vagy polírozóval kidolgozható. Ezek után ismét védő lakkot kell alkalmazni (lásd a megfelelő használati utasítást).

Keverési idő (23 °C)	10 másodperc
Keverés végétől az applikálásig (23 °C)	maximum 10 másodperc
Feldolgozási idő (23 °C)	minimum 1 perc
Kötési idő (37 °C)	2 perc
Teljes kötési idő	3 perc

Információk, óvintézkedések:
Az IonoStar Plus poliakrilil savat tartalmaz. Az IonoStar Plus-t nem szabad használni az ezen összetevővel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
Ne alkalmazza közvetlenül pulpa közelében, vagy a megnyitott pulpára. A szemmel történő érintkezés esetén a szemet azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon szakorvoshoz. Használat után a műszereket azonnal, a cement megkötése előtt, mossza el hideg vízben. A fogszabályozási szalagok eltávolítását követően az anyagmaradványokat gyorsan és kíméletesen el lehet távolítani ultrahangos depurátorral. Ügyeljen arra, hogy az applikációs kapszula keverése az aktiválás után azonnal elkezdődjön.

Tárolási utasítások és az alkalmazás módja:
Az IonoStar Plus száraz helyen, 4 °C - 23 °C hőmérsékleten tárolandó. A védőfóliát csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el. Ne használja a lejárt időt követően.

Készítményünk fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információk és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garanciánkat készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megelőlege az általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

Описание материала:
ИonoStar Плюс – это быстротверждаемый рентгеноконтрастный стехиономерный материал для создания основы под пломбу, выпускаемый в удобных в работе капсулах для прямой аппликации. Наряду с высокой прочностью на сжатие он обладает хорошим сцеплением с эмалью и дентином, а также выделяет фторид-ионы.
ИonoStar Плюс выпускается в оттенках А1, А2, А3 и А3.5. Используемое количество цемента в капсуле составляет как минимум 0,15 мл.

- Показания к применению:**
- пломбирование полостей I класса, не несущих жевательную нагрузку
 - условно-постоянное пломбирование полостей I и II класса
 - пломбирование пршеечных дефектов зубов, полостей V класса, кариеса корня зуба
 - пломбирование полостей III класса
 - реставрация молочных зубов
 - изолирующие прокладки/лайнеры
 - восстановление культи зуба
 - временные пломбы
 - расширенная герметизация фиссуры

Применение:
Подготовка:
Провести минимально-инвазивное препарирование кариозной полости (удалить лишь пораженные кариесом ткани зуба). Толщина слоя пломбы должна быть не менее 1 мм. Необходимо избежать истонченных краев. Далее нужно провести очистку полости, промыть ее водой, а затем высушить с помощью абсорбирующих шариков или струей воздуха. При этом дентин не пересушивать: он должен выглядеть влажным и блестящим. При необходимости можно использовать матрицу. При недостаточной остаточной толщине дентина необходимо провести изоляцию близлежащих участков пульпы с помощью препарата гидроксида кальция.

Активация аппликационной капсулы и смешивание материала:
Извлекать капсулу из защитной упаковки требуется непосредственно перед началом использования. При активации необходимо, чтобы жидкость из поршня была по возможности полностью выдвинута во внутренний резервуар капсулы. С этой целью аппликационную капсулу необходимо повернуть поршнем вниз, поставить на твердую поверхность (напр. на стол) и медленно надавливать до упора (см. рис. 1). Капсулу необходимо активировать непосредственно перед началом использования и сразу же закрыть в высокоточном капсулосмесителе с частотой около 4000 колебаний в минуту. Активированную капсулу следует смешивать примерно 10 сек., сразу же извлечь из смесителя и поместить в держатель аппликатора (напр. АЦ Апликатор, см. соответствующую инструкцию по применению).

Внесение материала в полость:
Приподняв носик капсулы до оптимального уровня, открыть таким образом выходное отверстие (см. рис. 2) и вносить материал прямо в полость не позднее чем через 10 сек. после окончания смешивания с помощью медленного равномерного нажатия на рычаг аппликатора. Поворачивая аппликационную капсулу в держателе, канюлю можно разместить в любом желаемом направлении. Тип капсулосмесителя и время смешивания могут влиять на консистенцию и время работы.

После окончания смешивания, ИonoStar Плюс еще как минимум 1 мин. остается в рабочем состоянии (комнатная температура). Следует избегать попадания влаги и пересушивания. Если не удается обеспечить сухость рабочего поля, после обработки контуров/моделирования следует нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению). Не ранее чем через 3 мин. после окончания смешивания, реставрация может быть обработана с помощью алмазных шлифовальных головок и полиров. В завершение следует повторно нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению).

Время смешивания (23 °C)	10 сек.
Окончание смешивания до аппликации (23 °C)	максимум 10 сек.
Время работы (23 °C)	минимум 1 мин.
Время отверждения (37 °C)	2 мин.
Общее время отверждения	3 мин.

Указания, меры предосторожности:
ИonoStar Плюс содержит полиакриловую кислоту. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту ИonoStar Плюс, следует отказаться от его применения.
Избегать прямого нанесения на окопупулярный дентин и обнаженную пульпу. При попадании в глаза требуется немедленно промыть обильным количеством воды и обратиться к офтальмологу. Использование инструментов сразу же, до окончательного отверждения остатков материала, промойте холодной водой. Остатки цемента после удаления ортодонтических колец быстро и щадяще удаляются при помощи ультразвукового скалера.
Следует помнить, что после активации аппликационной капсулы требуется немедленно провести смешивание ее компонентов.

Указания по хранению и применению:
ИonoStar Плюс хранить в сухом месте при температуре 4 °C - 23 °C. Извлекать капсулу из упаковки следует непосредственно перед началом работы. После истечения срока годности материал больше не применяется.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши условия и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютной честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

Опис продукта:
ИonoStar Plus jest szybko twardniejącym szkło-jonomerowym materiałem objętościowo-wypelnieniowym, nieprzeznaczony dla promieni rentgenowskich, zawarty w wygodnych do aplikacji, przyjaznym użytkownikowi kapsułkach. Poza wysoką wytrzymałością na ściskanie wykazuje dobrą adhezję do szkliwa i żębiny oraz uwalnia jony fluoru.
IonoStar Plus jest dostępny w odcieniach A1, A2, A3 i A3.5. Zawartość kapsułek do użytku wynosi 0.15 ml materiału.

- Wskazania:**
- Wypielnianie ubytków klasy I, nie poddawanych obciążeniom zwiarcionym
 - Tymczasowe długoterminowe wypielnianie ubytków klasy I i II
 - Odbudowa ubytków przyszykowych, ubytków klasy V i próchnicy korzenia
 - Wypielnianie ubytków klasy III
 - Odbudowa ubytków mlecznych
 - Podkład/liner
 - Odbudowa zębów
 - Wypielnienia tymczasowe
 - Poszerzone uszczelnianie bruzd

Aplikacja:
Przygotowanie:
Opracować ubytek, stosując podejście minimalnie inwazyjne (usuwać wyłącznie tkanki próchniczone zęba). Nie ma potrzeby wykonywania podcięć. Grubość warstwy wypielnienia nie może wynosić mniej niż 1 mm. Należy unikać bardzo cienkiej preparacji próbca. Oczyszczyć ubytek, wypłukać wodą i osuszyć gazikiem lub strumieniem powietrza. Nie należy przesuszać żębiny – powinna być wilgotna i lśniąca. W razie potrzeby założyć formoży. Jeśli grubość pozostawionej żębiny jest niewystarczająca, obszar położony blisko miązgi należy pokryć odpowiednim preparatem na bazie wodorotlenku wapnia.

Aktywacja kapsułek aplikacji i mieszanie materiału:
Kapsułkę aplikacyjną wyciągnąć z torebki tylko i wyłącznie bezpośrednio przed użyciem. Podczas aktywacji płyn z folki musi zostać wcisnięty do wnętrza kapsułki na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsułki z wystającą folką plynu jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile folka się ruszy (patrz ilustracja 1). Kapsułki musi być aktywowana bezpośrednio przed użyciem i załadowana natychmiast do mieszalnika o wysokiej częstotliwości, wynoszącej około 4000 oscylacji na minutę. Mieszać aktywowaną kapsułkę aplikacyjną przez 10 sekund, niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikującego (np. AC Applicator, patrz odpowiednia instrukcja użytkowania).

Aplikacja:
Ostrożnie otworzyć ujście, podnosząc kanieulę do chwili wyczucia oporu (patrz ilustracja 2) i zaaplikować materiał bezpośrednio do ubytku w ciągu 10 sekund od zakończenia mieszania, równomiernie i powoli dociskając dźwignię aplikatora. Kanieulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułkę wewnątrz pojemnika. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.

Po mieszanui, IonoStar Plus może być używany przez co najmniej 1 minutę (w pokojowej temperaturze). Należy unikać dostępu wilgoci oraz wysuszenia materiału. Jeśli nie jest możliwe utrzymanie obszaru pracy w suchości, po konturowaniu/modelowaniu zalecany jest lakier ochronny (patrz instrukcja obsługi). Wypełnienie można wykańczać, np. przy użyciu wiertła diamentowego lub narzędzia do polerowania, nie wcześniej niż po 3 minutach od zakończenia mieszania. Lakier ochronny powinien być użyty ponownie (patrz odpowiednia instrukcja użytkowania).

Czas mieszania (23 °C)	10 s
Koniec mieszania do aplikacji (23 °C)	maksymalnie 10 s
Czas pracy (23 °C)	co najmniej 1 min
Czas osadzenia się (37 °C)	2 min
Całkowity czas osadzenia się	3 min

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
IonoStar Plus zawiera poliakrylowy kwas. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na te składniki IonoStar Plus należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Nie należy aplikować materiału IonoStar Plus na zębinę w pobliżu miązgi i na obnażoną miązge. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast wypłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. Narzędzia należy natychmiast po użyciu umyć zimną wodą przed utwardzeniem się materiału. Po usunięciu pierścieni ortodontycznych reszki materiału można szkieba i delikatnie usunąć przy pomocy skalera ultradźwiękowego. Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.

Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:
Przechowywać IonoStar Plus w suchym miejscu w temperaturze od 4 °C do 23 °C. Wyjmować z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1

Návod k použití

Popis produktu:

IonoStar Plus je rychle tuhnoucí rentgen kontrastní výplňový materiál typu „bulk-fill“ (pro nanášení po velkých dávkách) v uživatelsky příjemných kapslích pro přímé nanášení. Kromě vysoké pevnosti v tlaku disponuje také dobrou přilnavostí ke sklovině a dentinu a uvolňuje ionty fluoridu.

IonoStar Plus je k dostání v odstínech A1, A2, A3 a A3.5. Využitelné množství materiálu v každé kapsli je minimálně 0,15 ml.

Indikace:

- Výplně kavít I. třídy nezatížené žvýkacím tlakem
- Částečně definitivní výplně kavít I. a II. třídy
- Výplně krčkových lézí, kavít V. třídy, kořenového kazu
- Výplně kavít III. třídy
- Výplně v mléčném chrupu
- Podkládání výplni/liner
- Korunkové dostavby
- Provizorní výplně
- Rozsáhlé pečetění fisur

Použití:

Příprava:

Preparaci kavity proveďte formou minimálně invazivního přístupu (odstráňte pouze kariézní hmoty zubu). Není třeba vytvářet podsekřiviny. Síla vrstvy výplně nesmí být menší než 1 mm. Zabraňte vzniku tenkých zkrvených okrajů. Kavitu vyčistěte, vypláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled. Je-li to nutné, použijte matici. Pokud je tloušťka zbytkového dentinu nedostatečná, je třeba oblast v blízkosti dřeně překrýt vhodným přípravkem na bázi hydroxidu vápenatého.

Aktivace aplikační kapsle a míchání materiálu:

Aplikační kapsli vyjměte z trubcovitého obalu až těsně před použitím. Během aktivace musí být pokud možno všechna tekutina z baňky vtažena dovnitř kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stlačí konec aplikační kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenční míchačky se zhruba 4000 kmitů za minutu. Aktivovanou aplikační kapsli michejte po dobu 10 sekund, bez prolev vyjměte z míchačky a vložte do držáku aplikátoru (např. AC Applicator, viz příslušný návod k použití).

Použití:

Opatrně otevřete kapsli tak, že až nadoraz zvednete kanylu (viz obr. 2), a pomalým a rovnoměrným stlačením páky aplikátoru naneste materiál během **10 sekund od ukončení míchání** přímo do kavity. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikační kapsle v držáku. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem míchačky kapslí a dobou míchání.



Obr. 1: Aktivace kapsle

Obr. 2: Otvoreni kapsle

Po namíchání jde **IonoStar Plus** zpracovávat nejméně 1 minutu (při pokojové teplotě). Zabraňte kontaminaci materiálu vlhkostí i jeho zaschnutí. Pokud není možné zachovat suché pracovní pole, je třeba po ukončení modelace nanést na výplň ochranný lak (viz příslušný návod k použití). Výplň je možné dokončovat, např. diamantovým brouskem nebo leštítkem, nejdříve 3 minuty od ukončení míchání. Poté se opět může nanést ochranný lak (viz příslušný návod k použití).

Doba míchání (23 °C)	10 s
Doba od ukončení míchání po použití (23 °C)	max. 10 s
Doba zpracování (23 °C)	min. 1 min
Doba tuhnutí (37 °C)	2 min
CELKOVÁ doba tuhnutí	3 min

Informace, bezpečnostní opatření:

IonoStar Plus obsahuje kyselinu polyakrylovou. **IonoStar Plus** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivní (alergie) na jeho složky. Zabraňte přímé aplikaci na dentin v blízkosti dřeně nebo na obnaženou dřev. V případě styku s očima, oči ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte pomoc lékaře. Použité nástroje je potřeba ihned po použití opláchnout studenou vodou, dříve než ztuhnou zbytky materiálu. Po odstranění ortodontických pásků lze zbytky materiálu rychle a jemně odstranit ultrazvukovou škrabkou. Zajistěte, aby došlo k promíchání aplikační kapsle bezprostředně po aktivaci.

Pokyny pro skladování a způsob použití:

Skládajte **IonoStar Plus** na suchém místě, při teplotě 4 °C - 23 °C. Z fólie jej vyjměte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vyprášení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatele našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

În conformitate cu standardele DIN EN ISO 9917-1

Instrucțiunile de folosire

Descrierea produsului:

Ionomerul de sticlă **IonoStar Plus** este un material glass ionomer cu priză rapidă, radiopaque, pentru obturații în bloc, care se utilizează ușor cu ajutorul capsulelor pentru aplicare directă. Pe lângă rezistența sa crescută la compresiune, are o adesiune foarte bună la smalt și dentină și eliberează ioni de fluorură.

IonoStar Plus este disponibil în nuanțele A1, A2, A3 și A3.5. Cantitatea utilizabilă de ciment per capsulă este de cel puțin 0.15 ml.

Indicații:

- Obturații ale cavităților de clasa I, care nu sunt supuse forțelor ocluzale
- Obturații semi-permanente ale cavităților de clasa I și II
- Obturații ale leziunilor cervicale, cavităților de clasa V-a, cariilor radiculare
- Obturații ale cavităților de clasa a III-a
- Restaurări ale dinților deciduali
- Bază/liner
- Reconstituiri de bonturi
- Obturații temporare
- Pentru sigilarea extinsă a fisurilor

Utilizare:

Pregătire:

Preparați cavitatea minim invaziv (îndeptându-vă numai substanța dentară carioasă). Nu sunt necesare forme retentive sau subincizii. Grosimea stratului restaurării nu trebuie să fie sub 1 mm. Evitați marginile subțiri. Curățați cavitatea, clătiți cu apă, uscați prin tamponare sau cu spray-ul de aer. Nu uscați exagerat dentina: trebuie să aibă un aspect umez, lucios. Utilizați o matrice dacă este necesar. Dacă rezistența dentinei restante este insuficientă, trebuie acoperită suprafața din apropierea pulpei dentare cu un produs corespunzător pe bază de hidroxid de calciu.

Activarea capsulei de aplicare și amestecarea materialului:

Extrageți capsula de aplicare din punta tubulară doar înainte de utilizare. În timpul activării, lichidul din recipient trebuie să fie împins în interiorul capsulei, cât de mult posibil. Pentru aceasta, capsula de aplicare va fi presată încet cu capătul care prezintă compartimentul de lichid orientat în jos, de o suprafață dură (de ex. masă) (vezi fig. 1). Acțiunea capsulei de aplicare imediat înainte de utilizare și puneți imediat capsula de aplicare activată într-un malaxor cu frecvență înaltă de aprox. 4000 oscilații pe minut. Capsula activată va fi mixată timp de 10 sec apoi va fi introdusă imediat într-un clește aplicator adecvat (ex. AC Aplicator, vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

Aplicarea:

Deschideți cu atenție ridicând vârful capsulei de aplicare până când simțiți că se oprește (vezi fig. 2), aplicați materialul direct în cavitate cel târziu 10 secunde de la sfârșitul mixării, prin apăsarea manetei aplicatorului încet și uniform. Canula poate să fie orientată după cum este necesar, prin învârtirea întregii capsule de aplicare în menținătorul cleștelui aplicator. Tipul de malaxor și timpul de amestec pot influența timpul de lucru și consistența materialului.



Fig. 1: Activarea capsulei

Fig. 2: Deschiderea capsulei

După amestec, **IonoStar Plus** poate fi manevrat pentru cel puțin 1 minut (la temperatura camerei). Preveniți contaminarea cu umezeală a materialului și uscarea acestuia. Dacă nu este posibil să mențineți un câmp de lucru uscat, ar trebui aplicat un lac protector după ce ați terminat manoperele de conturare/modelare (vezi instrucțiunile de utilizare specifice). Restaurarea poate fi finalizată, de ex. cu o freză diamantată sau un polipant, cel mai devreme după 3 minute de la terminarea procesului de mixare. Ar trebui aplicat din nou un lac protector (vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

Temp amestec (23 °C)	10 s
Timp de la sfârșitul amestecului până la aplicare (23 °C)	max 10 s
Timp de lucru (23 °C)	min 1 min
Timp de priză (37 °C)	2 min
Timp total de priză	3 min

Informații, măsuri de precauție:

IonoStar Plus conține acid poliolicric. A nu se folosi **IonoStar Plus** în cazuri de hipersensibilități (alergie) cunoscute la acest ingredient. Evitați aplicarea directă pe dentină din apropierea pulpei dentare sau pe pulpa dentară expusă. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și cereți sfatul medicului. Instrumentele folosite trebuie clătite cu apă rece imediat, înainte ca resturile de material să facă priză. În urma îndeptării benzilor ortodontice, resturile de material pot fi rapid și ușor îndeptate cu ajutorul instrumentelor activate prin ultrasunet. Asigurați-vă că, după activare, capsula aplicatoare să fie amestecată imediat.

Informații de depozitare și metode de aplicare:

Depozitați **IonoStar Plus** într-un loc uscat, la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Îndeptăți-l din folie numai înainte de utilizare. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau scrisorile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

В съответствие с DIN EN ISO 9917-1

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

IonoStar Plus е бързо втвърдяващ се рентген контрастен глас йономер-обтуровъчен цимент за работа в големи обеми в удобни капсули за директно нанасяне. Освен високата компресионна якост той може да се похвали с добра адхезия към емайла и дентина и освобождава флуорни йони. **IonoStar Plus** се предлага в цветовете A1, A2, A3 и A3.5. Използваемото количество цимент на капсула е най-малко 0.15 ml.

Показания:

- Възстановявания при кавитети клас I, които не понасят оклузално натоварване
- Полуостаняни obturații на кавитети клас I и II
- Възстановяване на цервикални лезии, кавитети клас V и кариес на корена
- Възстановявания при кавитети клас III
- Възстановяване на временни зъби
- За подложки
- За изграждане на пълчета
- Временни възстановявания
- Обширно запечатване на fisurii

Приложение:

Подготовка:

Подгответе кавитета като използвате минимално инвазивен подход (отстраняване само на кариезната зъбна субстанция). Няма нужда от създаване на подмоли. Дебелината на слоя на възстановяваната не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте тънко скосяване на маргиналните ръбове. Почистете кавитета, изплакнете с вода и избършете или издухайте кавитета. Не пресушавайте дентина: той трябва да има влажна, лъскава повърхност. Поставете матрица, ако е необходимо. Ако оставащата дебелина на дентина е недостатъчна, областта в близост с пуплата трябва да се покрие с подходящ калциев хидроксиден продукт.

Активиране на апликационната капсула и смесване на материала:

Само извадете апликационната капсула от цилиндричната торбичка непосредствено преди употреба. По време на активирането тежестта от флакона трябва да се изтласка във вътрешността на капсулата колкото е възможно по-цялостно. За да се получи това, крайта на апликационната капсула, където флаконът с тежестта леко се показва, се притиска бавно върху твърда повърхност (напр. маса) докато флаконът се движи. (виж фиг. 1). Капсулата трябва да бъде активирана непосредствено преди употреба и да бъде поставена веднага във високо-честотния миксер на ок. 4000 трептения в минута. Смесвайте активираната апликационна капсула за 10 секунди, извадете я от миксера без бавене и я поставете в държателя на апликаторното устройство (напр. AC Applicator, виж съответните инструкции за употреба).

Нанасяне:

Внимателно отворете найкрайника чрез повдигане на канюлата докато усетите затруднение (виж фиг. 2) и нанесете материала директно в кавитета в рамките на **10 секунди след края на смесването** чрез притискане на лоста на апликатора бавно и равномерно. Канюлата може да бъде обвърната накъдето искате чрез завъртане на цялата апликационна капсула вътре в държателя. Работното време и консистенцията може да се влияят от съответния миксер и време на смесване.



Фиг. 1: Активиране на капсулата

Фиг. 2: Отваряне на капсулата

След смесването с **IonoStar Plus** може да се работи най-малко 1 минута (на стайна температура). Пазете материала от замърсяване с влага и от пресушаване. Ако не е възможно да се запази работното поле сухо, трябва да се нанесе презледен лак след като е завършило моделирането (виж съответните инструкции за употреба). Възстановяването може да се финира напр. с диамантен борер или гумичка най-рано 3 минути след края на смесването. След това презледен лак трябва отново да бъде нанесен (виж съответните инструкции за употреба).

Време за смесване (23 °C)	10 сек.
От края на смесването до нанасянето (23 °C)	макс. 10 сек.
Работно време (23 °C)	мин. 1 мин.
Време за втвърдяване (37 °C)	2 мин.
Общо време за втвърдяване	3 мин.

Информация, предпазни мерки:

IonoStar Plus съдържа полиакрилова киселина. **IonoStar Plus** не трябва да се използва в случай на известна свръхчувствителност (алергия) към тази съставка. Избягвайте директно нанасяне върху дентина в близост с пуплата или върху отворена пулпа. В случай на контакт с очите, незабавно изплакнете с много вода и се консултирайте с медицински специалист. Използваните инструменти трябва веднага да се измият със студена вода преди останките от материала да се втвърдят. След свалване на ортодонтични ленти останките от материала могат да се отстранят лесно и нежно с помощта на ултразвуков скалер. Внимавайте апликационната капсула да се смесва веднага след активацията.

Указания за съхранението и метода на апликация:

Съхранявайте **IonoStar Plus** на сухо място при температура от 4 °C - 23 °C. Изваждайте материала от фолиото непосредствено преди употреба. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материалa, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от наша контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продавачите и доставяните.

SI

Ustrezaju standardu DIN EN ISO 9917-1

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

IonoStar Plus je steklasto-ionomerni ekspanzijski material za zalivke v do uporabnika prijaznih kapsulah za neposreden nanos. Poleg visoke tlačne trdnosti se dobro oprime sklenine in zobovine in sprošča fluoridione.

IonoStar Plus je na voljo v barvah A1, A2, A3 in A3.5. Uporabna količina cimenta v kapsuli znaša najmanj 0,15 ml.

Indikacije:

- Zalivke kavitet razreda I (razen na okluzalnih ploskvah)
- Začasno dolgoročno zdravljenje kavitet kategorij I in II
- Zalivke lezij zobnega vratu, kavitet razreda V, koreninskega kariosa
- Zalivke kavitet razreda III
- Obnova mlečnih zob
- Spodnje polnitve/vstavki
- Zasnova krna
- Začasne zalivke
- Razširjeno zalivanje fisur

Uporaba:

Prilagoditev:

Kavitate pripravite minimalno invazivno (odstranite le kariozno zobno osnovo). Spodreznane površine niso potrebne. Debelina sloja zalivke ne sme biti manjša od 1 mm. Izgibajte se tanko iztekajočim se robom. Očistite kavitate, jo sperite z vodo in otirite ali spihajte do suhega. Zobovine ne posušite preveč, videti mora biti vlažno svetlikajoča. Po potrebi lahko položite matrico. Pri nezadostni debelini preostale zobovine predel v bližini pulpe prekritje s primernim preparatom, ki vsebuje kalcijev hidroksid.

Aktiviranje aplikacijske kapsule in mešanje materiala:

Aplikacijsko kapsulo vzemite iz cevaste vrečke šele neposredno pred uporabo. Pri aktiviranju je treba tekočino z batom po možnosti v celoti iztisniti v notranjost kapsule. V ta namen aplikacijsko kapsulo z navzdol obrnjenim batom za tekočino povsem do konca počasi pritisnite ob trdo površino (npr. ob mizo) (glejte sliko 1). Kapsulo aktivirajte šele neposredno pred uporabo in jo nato nemudoma položite v visokofrekvenčni mešalnik za kapsule s približno 4000 vrtljaji na minuto. Aktivirano aplikacijsko kapsulo pustite mešati 10 sekund. Kapsulo zatem takoj odstranite iz mešalnika in jo vstavite v držalo aplikatorja (na primer AC Applicator, glejte ustrezna navodila za uporabo).

Aplikacija:

Kapsulo odprite, tako da previdno dvigujete aplikacijsko kanilo, dokler ne začutite odpora (glejte sliko 2). Material najpozneje v **10 sekundah** po zaključku mešanja s počasnim, enakomernim pritiskanjem ročice aplikatorja nanesite neposredno v kavitate. Z vrtenjem kapsule v držalo lahko kanilo usmerite v želeno smer. Uporabljeni mešalnik za kapsule in čas mešanja lahko vplivata na čas uporabe in gostoto materiala.



Slika 1: Aktiviranje kapsule



Slika 2: Odpiranje kapsule

Po mešanju lahko **IonoStar Plus** pri sobni temperaturi obdelujete najmanj 1 minuto. Izgibajte se kontaminaciji z vlago in izsušitvi. Če delovna površina ne more ostati suha, po izdelavi kontur/modeliranju nanesite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo). Najhitreje 3 minute po koncu mešanja lahko obnovo obdelate z npr. diamantnim brusilnikom ali polirno napravo. Zatem vnovič nanesite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo).

Čas mešanja (23 °C) znaša	10 s
Čas od konca mešanja do aplikacije (23 °C) znaša	max. 10 s
Čas obdelave (23 °C) znaša	najmanjše 1 min
Čas vezave (37 °C) znaša	2 min
Skupni čas vezave znaša	3 min

Opozorila in previdnostni ukrepi:

IonoStar Plus vsebuje poliakrilno kislino. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na posamezno sestavino **IonoStar Plus** materiala ne smete uporabiti. Materiala ne nanašajte neposredno na zobovino in bližnjo pulpo ali odprto pulpo. Pri stiku z očmi takoj sperite z obilo vode in poiščite pomoč zdravnika. Uporabljeni instrumente pred strjevanjem ostanekov materiala nemudoma sperite s hladno vodo. Ostanke materiala po odstranitvi ortodontskih trakov lahko hitro in pazljivo odstranite s pomočjo ultrazvočnega naprave za odstranjevanje. Upoštevajte, da je treba kapsulo zmešati takoj po aktiviranju.

Navodila za shranjevanje in uporabo:

IonoStar Plus hranite na suhem pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših pripravkov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših pripravkov. Ker poteka uporaba naših pripravkov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanje sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Zodpovedá norme DIN EN ISO 9917-1

Návod na použitie

Opis výrobku:

IonoStar Plus je rýchlo tuhnúci, röntgenkontrastný skloionomerný materiál na rozsiahle výplne v praktických kapsulách na priamu aplikáciu. Okrem vysokej pevnosti v tlaku sa vyznačuje dobrou prilnavosťou na sklovinu a dentín a uvoľňuje fluoridové ióny.

IonoStar Plus je dostupný vo farbách A1, A2, A3 a A3.5. Použitelné množstvo cementu v každej kapsuli je minimálne 0,15 ml.

Indikácie:

- Výplne kavit nesúšiacich oklúziu triedy I
- Semipermanentné výplne kavit triedy II a III
- Výplne lézií zubných krčkov, kavit triedy V, karies zubného koreňa
- Výplne kavit triedy III
- Obnova mliečnych zubov
- Podkladové výplne/liner
- Nadstavovanie zubných pahýlov
- Dočasné výplne
- Rozšírené pečatenie fisúr

Použitie:

Prilagoditev:

Kavitu vypracujete minimálnym invazívnym spôsobom (odstránite len karioznú zubovinu). Zárezy nie sú potrebné. Hrúbka výplňových vrstiev nemá byť menšia ako 1 mm. Vyhnite sa vytvoreniu tenkých okrajov. Kavitu vyčistite, vypláchnite vodou a vytrite alebo vyfúkajte dosucha. Dentín sa nesmie vysušiť úplne: mal by byť lesklý na pohľad. Ak je to potrebné, nasadte matricu. Pri nedostatočnej hrúbke zvyškového dentínu prekryte oblasti v blízkosti pulpy vhodným preparátom hydroxidu vápenateho.

Aktivácia aplikáčnej kapsuly a miešanie materiálu:

Aplikáčnu kapsulu vyberte z hadicového vrečka až bezprostredne pred použitím. Pri aktivácii sa musí celý objem tekutiny z piestu pre tekutinu pretlačiť dovnútra kapsuly. Aplikáčnu kapsulu zatlačte piestom pre tekutinu otočeným smerom nadol proti tvrdému povrchu (napr. stôl) až na doraz (pozri obr. 1). Kapsulu aktivujte až bezprostredne pred použitím a ihneď ju uchyťte vo vysokofrekvenčnom miešači s cca. 4000 kmitmi za min. Aktivovanú aplikáčnu kapsulu premiešajte 10 s, hneď ju vyberte z miešača a uchyťte do uplnadla aplikátora (napr. AC Applicator, pozri príslušný návod na použitie).

Aplikácia:

Vypúšťací otvor otvorte nadvihnutím kanyly až po citeľný doraz (pozri obr. 2) a materiál do **10 sekúnd od ukončenia miešania** aplikujte pomaly, rovnomerným stláčaním páčky aplikátora priamo do kavity. Otáčaním celej aplikáčnej kapsuly v uplnadle možno kanylu nasmerovať ľubovoľným smerom. Doba opracovateľnosti a konzistencia môžu byť ovplyvnené v závislosti od typu miešača a doby miešania.



Obr. 1: Aktivovanie kapsuly



Obr. 2: Otvorenie kapsuly

Po premiešaní je **IonoStar Plus** (pri izbovej teplote) spracovateľný najmenej 1 min. Zabraňte kontaminácii vlhkosťou a vysušeniu. Ak nie je možné pracovné pole udržať suché, po vypracovaní kontúr/vymodelovaní aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie). Najskôr 3 min. po ukončení miešania je možné rekonštrukciu opracovať napr. diamantovou bruskou, príp. leštiacom Potom znovu aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie).

Doba miešania (23 °C)	10 s
Doba od ukončenia miešania do aplikácie (23 °C)	max. 10 s
Doba opracovateľnosti (23 °C)	min. 1 min
Doba tuhnutia (37 °C)	2 min
Celková doba tuhnutia	3 min

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

IonoStar Plus obsahuje kyselinu polyakrylovú. Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na niektorú z týchto zložiek **IonoStar Plus** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

Neaplikujte priamo na dentín v blízkosti pulpy a na otvorenú pulpu. Pri kontakte s očami okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhladať odborného lekára. Použitie nástroje ešte pred vytvrdnutím zvyškov materiálu ihneď opláchnite studenou vodou. Zvyšky materiálu je možné po odstránení ortodontických krúžkov rýchlo a šetrne odstrániť ultrazvukovým scalerom. Nezabudnite na to, že aplikáčnu kapsulu treba po aktivovaní ihneď premiešať.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:

IonoStar Plus skladujte v suchu pri teplote 4 °C - 23 °C. Z fólie ho vyberte až bezprostredne pred použitím. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručime samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Pagal DIN EN ISO 9917-1

Naudojimo instrukcija

Produktu aprašymas:

IonoStar Plus yra radiokontrastiškas greito kietėjimo stiklo jonomerinis cementas didėlis apimties plomboms, paprasto naudojimo kapsulėse tiesioginiam aplikavimui. Jis pasižymi ne tik dideliu atsparumu spaudimui, bet taip pat gera adhezija prie emalio ir dentino bei išskiria fluoridus jonus.

IonoStar Plus išleidžiamas: A1, A2, A3 ir A3.5 atspalviu. Mažiausias medžiagos panaudojamas kiekis kapsulėje yra 0.15 ml.

Indikacijos:

- I klasės ertmių restauravimui bei kramtomosios jėgos palaikymo
- Pusiaus nertminatėms I ir II klasių ertmių restauravimui
- Kakteliinių ertmių restauravimui, V klasės ertmėms, šakniniam karietui gydyti
- III klasės ertmių restauravimui
- Pieninių dantų restauravimui
- Kaip pagrindas/pamušalas
- Kulčių atstatymui
- Laikinioms restauracijoms
- Išplėstų vagelių hermetizavimui

Naudojimas:

Paruošimas:

Paruoškite ertmę pagal minimalios invazinės technikos principus (pašalinkite tik kariozinis danties audinius). Retencinės nišos nėra reikalingos. Restauracijos gylis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite plonų plonėjančių kraštų. Išvalykite ertmę, išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite oro srove. Neperdžiovinkite dentino: jis turi likti drėgnas ir blizgus. Naudokite matricą, jei būtina. Jei likusio dentino storis yra plonas, tokiu atveju artį pulpos esančias vietas padenkite tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.

Aktyvuokite kapsulę ir sumaišykite medžiagą:

Išimkite kapsulę iš jos pakuočės tik prieš pat naudojimą. Aktyvavimo metu skysčiai iš jo rezervuaro turi būti išspausstas į kapsulės vidų kaip galima labiau. Kad tai pasiektumėte, spauskite/stumkite kapsulės galą, talpinantį skystį, į kietą paviršį (pvz., stalą) tol, kol jis judės (žiūrėkite pav.1). Kapsulę aktyvuokite tik prieš pat naudojimą, nedelsiant palpinkite į aukšto dažnio maišytuvą su maždaug 4,000 virpesių per minutę. Maišykite aktyvuotą kapsulę 10 sekundžių, išimkite iš maišytuvo tuojau pat, idėkite į aplikavimo prietaiso laikiklį (pvz., AC Applicator, žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

Aplikavimas:

Atsargiai atidarykite aplikavimo angą pakeldami kaniulę, kol pajusite sustojimą (žiūrėkite pav. 2), ir aplikuokite medžiagą tiesiogiai į ertmę per **10 s nuo sumaišymo pabaigos**, spausdami aplikatoriaus svertį lėtai ir tolygiai. Kaniulės padėtis gali būti pakeista reikalui esant sukant visą kapsulę laikliuko viduje.

Darbo laikas ir konsistencija gali priklausyti nuo kapsulių maišytuvo tipo ir maišymo laiko.



Pav. 1: Kapsulės aktyvavimas



Pav. 2: Kapsulės atidarymas

Po sumaišymo, su **IonoStar Plus** gali būti dirbama mažiausiai 1 min (kambario temperatūroje). Apsaugokite medžiagą nuo užteršimo drėgme ir nuo išdžiuvimo. Jei negalima palaikyti sauso darbinio lauko, naudokite apsauginį laką po kontūravimo/modelavimo (vžiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas). Restauracija gali būti pabaigta, pvz., deimantiniu gražtu ar poliru akščiausiai po 3 min nuo maišymo pabaigos. Vėl aplikaukite apsauginį laką (žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

Maišymo laikas (23 °C)	10 s
Maišymo pabaiga - aplikavimas (23 °C)	daugiausiai 10 s
Darbo laikas (23 °C)	mažiausiai 1 min
Kietėjimo laikas (37 °C)	2 min
Pilnas kietėjimo laikas	3 min

Informacija, apsaugos priemonės:

IonoStar Plus turi sudėtingą poliakrilinės rūgšties. **IonoStar Plus** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) šiam ingredientui. Venkite tiesioginio aplikavimo ant dentino arti pulpos ar tiesiogiai ant pulpos. Esant atsitiktiniam kontaktui su akimis, nedelsiant plaukite gausiu vandens kiekiu ir ieškokite medicininės pagalbos. Panaudoti instrumentai turi būti nedelsiant plaunami šaltu vandeniu prieš medžiagos likučiams pradėjus kietėti. Po ortodontinių žiedų nuėmimo medžiagos perteklius gali būti pašalintas greitai ir švelniai naudojant ultragarsinį skalę.

Užtikrinkite, kad aplikavimo kapsulė yra maišoma iškart po aktyvavimo.

Laikymo instrukcija ir aplikavimo būdas:

Laikykite **IonoStar Plus** priešuje vietoje 4 °C - 23 °C temperatūroje. Išimkite iš folinės pakuočės tik auso pat naudojimą. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Atbilst DIN EN ISO 9917-1 Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

IonoStar Plus ir ātri cietējošs, rentgenkontrastējošs stikla jonomēru plombēšanas materiāls ērti lietojamās kapsulās, paredzēts viengabala plombu izveidošanai tiešā aplikācijā. Līdztekus augstai mehāniskajai izturībai tas ļoti labi piesaiņās pie dentīna un emaljas un izdala fluorīda jonus.

IonoStar Plus ir pieejams A1, A2, A3 un A3.5 krāsā. Katra kapsula satur vismaz 0,15 ml izmantojama cementa.

Pielietojums:

- Plombas I klases dobumos, kur nav sakodiņa slozēs
- Puspastāvīgās plombas I un II klases dobumos
- Zobu kakliņu, V klases dobumu, sakņu kariesta plombas
- Plombas III klases dobumos
- Piena zobu restaurācija
- Oders/pamatkārtā
- Zoba kroņa veidošana
- Pagaidu plombas
- Paplašināta fisūru hermetizācija

Lietošana:

Sagatavošana:

Minimāli pielietojiet urbsānu, sagatavojiet zoba dobumu (jāzņem tikai kariesta bojātā zoba substance). Dziļumā veidoti paplašinājumi nav vajadzīgi. Plombas slāņi biezūmam nevajadzētu būt mazākam par 1 mm. Izvairieties no plānām malām. Izīriet dobumu, izskalojiet ar ūdeni un izsusiniet ar tamponu vai gaisa strūklu. Pārāk neizsausiniet dentīnu: tam vajadzētu būt ar mitru spīdumu. Ja nepieciešams, varat lietot matricu. Ja atlikušā dentīna biezums ir pārāk mazs, pulpas tuvumā vajadzētu uzklāt kalciņa hidroksīda preparātu.

Aplikācijas kapsulu aktivizēšana un materiāla samaisīšana:

Aplikācijas kapsula jāzņem no iesaiņojuma tikai tieši pirms izmantošanas. Aktivizēšanas procesā šķidrums no virzuļa iespējami pilnā apmērā jāiespiež kapsulas iekšienē. Tāpēc aplikācijas kapsula (ar šķidrumsaturšo virzuli uz leju) jānoliek uz cietas pamatnes (piem., uz galdā) un lēnām jānospiež līdz galam (skat. 1. att.). Kapsulu aktivizējiet tikai tieši pirms lietošanas un tūdā ievietojiet augstfrekvences maisītājā ar 4000 svārstībām minūtē. Aktivizētā aplikācijas kapsula jāmaisā 10 sek., tūlīt pēc tam jāzņem no maisītāja un jāielek aplikatora (piem., AC Applicator, skatīt attiecīgo lietošanas informāciju) turētājā.

Uzklāšana:

Pacelot kanīli uz augšu līdz jūtamai atdarei, atbrīvojiet atveri (skat. 2. att.) un ne vēlāk kā **10 sek. pēc maisīšanas beigām** aplicējiet materiālu tieši dobumā, lēnām un vienkārši spiežot klāt aplikatora sviru. Turētājā pagriežot visu aplikācijas kapsulu, kanīli iespējams novietot jebkurā pozīcijā. Izmantotā kapsulu maisītāja tips un maisīšanas ilgums var ietekmēt apstrādes laiku un materiāla konsistenci.



Pēc samaisīšanas **IonoStar Plus** ir apstrādājams vismaz 1 min. (istabas temperatūrā). Nepieļaujiet kontamināciju ar mitrumu un izžūšanu. Ja darba zonā nav iespējams nodrošināt sausumu, pēc kontūru izveidošanas/modelēšanas ir jāuzklāj aizsarglaka (skat. attiecīgo lietošanas informāciju). Ne agrāk kā 3 min. pēc maisīšanas beigām var sākt restaurācijas apstrādi, piemēram, ar dimanta slīpētāju, pulētājiem. Nobeigumā vajadzētu vēlreiz uzklāt aizsarglaku (skat. attiecīgo lietošanas informāciju).

Maisīšanas laiks (23 °C)	10 s
No maisīšanas beigām līdz aplikācijai (23 °C)	maks. 10 s
Apstrādes laiks (23 °C)	vismaz 1 min
Sacietēšanas laiks (37 °C)	2 min
Kopējais sacietēšanas laiks	3 min

Norādes, piesardzības pasākumi:

IonoStar Plus sastāvā ietilpst poliakrilskābe. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **IonoStar Plus** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Nedrīkst aplicēt tieši uz dentīna, kas atrodas tuvu pulpai, vai atsegtais pulpas. Ja iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie acu ārsta. Lietojiet instrumentus tūdā, ja jānoskalo ar aukstu ūdeni, pirms materiāla atliekas ir sākušas cietēt. Pēc ortodontisko lentu izņemšanas materiāla atliekas iespējams ātri un saudzīgi notīrīt ar ultraskaņas zobakmens noņemšanas ierīci.

Jāņem vērā, ka aplikācijas kapsula ir jāsamaisa tūdā pēc aktivizēšanas.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:

IonoStar Plus jāglabā sausa vietā 4 °C - 23 °C temperatūrā. Izņem no folijas tikai tieši pirms lietošanas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Odgovara DIN EN ISO 9917-1 Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

IonoStar Plus je brzozevjući staklenoionomerni materijal za punjenje bulk tehnikom (u jednom komadu), vidljiv na rendgenu, a nalazi se u kapsulama za izravno apliciranje čime je korisniku omogućeno lako rukovanje. Osim visoke tlačne čvrstoće karakteriziraju ga dobro prijanjanje za zubnu caklinu i dentin i osloboda ione fluorida.

IonoStar Plus se može kupiti u bojama A1, A2, A3 i A3.5. Korištena količina cementa u kapsuli iznosi minimalno 0,15 ml.

Indikacije:

- Ispune neokluzalnih kavitetata klase I
- Polutrajne ispane kvaliteta klase I i II
- Ispune lezija zubnog vratu, kvaliteti klase V, karijesu korijena
- Ispune kvaliteta klase III
- Restauracije mlječnih zuba
- Podloge/liner
- Nadogradnja
- Privremene ispane
- Prošireno pečanje fisura

Primjena:

Prpriprema:

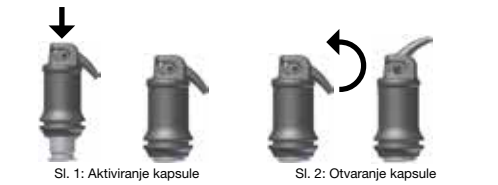
Kavitet pripremiti minimalno invazivno (ukloniti samo tvar zuba zahvaćenu karijesom). Potkopani dijelovi nisu potrebni. Debljina slojeva ispana trebala bi biti minimalno 1 mm. Izbjegavati starijanje slojeva prema rubu. Očistiti kavitet, isprati ga vodom i osušiti vatom ili ispuhati da se osuši. Ne previše osušiti dentin: trebao bi izgledati vlažno sjajan. Ako je potrebno, može se postaviti matrica. U slučaju nedovoljne debljine preostaloga dentina, područja u blizini pulpe trebala bi se prekriti preparatom kalcijevog hidroksida.

Aktiviranje aplikacijske kapsule i miješanje materijala:

Aplikacijsku kapsulu treba izvoditi iz vrećice neposredno prije primjene. Pri aktiviranju tekućinu iz klipa s tekućinom po mogućnosti u potpunosti istisnuti u unutrašnjost kapsule. U tu se svrhu aplikacijska kapsula s klipom za tekućinu polako okrene prema dolje na čvrstu površinu (npr. stol) sve do graničnika (vidi sliku 1). Kapsulu aktivirati neposredno prije uporabe i odmah je staviti u visokofrekventni mješać s oko 4.000 okretaja u min. Aktiviranu aplikacijsku kapsulu miješati 10 s, odmah je izvoditi iz mješaća i umetnuti u držač aplikatora (npr. AC Applicator, vidi dotične informacije za uporabu).

Aplikacija:

Podizanjem kanile dok ne osjetite graničnik otvorite otvor za ispuštanje (vidi sl. 2) i materijal aplicirati **najkasnije 10 s po završetku miješanja laganim**, ravnomjernim pritiskanjem poluge aplikatora izravno u kavitet. Okretanjem cijele aplikacijske kapsule u držaču može koncentrirati kanilu po želji. Svaki tip mješaća za kapsulu i vrijeme miješanja utječu na vrijeme obrade i konzistentnost.



Nakon miješanja **IonoStar Plus** se može obrađivati minimalno daljnje 1 min (sobna temperatura). Izbjegavati kontaminaciju vlagom i isušivanjem. Ako se radno područje ne može održavati suhim, nakon izrade obrisa/modeliranja aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu). Najranije 3 min. nakon kraja miješanja restauracija se može obraditi npr. dijamantrnim svrdlom ili svrdlom za poliranje. Nakon toga ponovo treba aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu).

Vrijeme miješanja (23 °C)	10 s
Kraj miješanja od apliciranja (23 °C)	maks. 10 s
Vrijeme obrade (23 °C)	min. 1 min
Vrijeme vezanja (37 °C)	2 min
Ukupno vrijeme vezanja	3 min

Upote i mjere opreza:

IonoStar Plus sadrži poliakrlnu kiselinu. Kod poznatih preosjetljivosti (alerģija) na ovaj sastojak proizvoda **IonoStar Plus** treba odustati od njegove primjene. Ne izravno aplicirati na dentin u blizini pulpe i na otvorenu pulpu. U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć liječnika. Upotrijebljene instrumente odmah isprati hladnom vodom prije stvrdnjavanja ostataka materijala. Ostaci materijala mogu se nakon skidanja metalnih prstenova brzo i bezbolno skinuti ultrazvučnim skidačem kamenca (scaler).

Imajte na umu da se aplikacijska kapsula treba zamiješati odmah nakon aktiviranja.

Upote za čuvanje i primjenu:

IonoStar Plus čuvati na suhom mjestu na temperaturama od 4 °C - 23 °C. Neposredno prije uporabe izvoditi ga iz folije. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučeni preparata za planiranu svrhu primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Vastab standardile DIN EN ISO 9917-1 Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

IonoStar Plus on kiirelt kõvastuv röntgenkontrastne klaasionomeer täidismaterjal mass otseseks pealekandmiseks. Peale suure kompressiivse tugevuse kleebub see hästi ka emalile ja dentiinile ning vastab fluoriidione. **IonoStar Plus** on saadaval toonides A1, A2, A3 ja A3.5. Kasutatav tsemendikogus kapsli kohta on vähemalt 0,15 ml.

Näidustused:

- Oklusiooni mittekvante I klassi kaviteetide restauratsioonid
- Semi-permanentsete I ja II klassi kaviteetide restauratsioonid
- Tserivikaalsete lesioonide, V klassi kaviteetide ja juurekaarise restauratsioonid
- III klassi kaviteetide restauratsioonid
- Piimahammaste restauratsioon
- Alustäidis/-lakk
- Hambakõndi ülesehitus
- Ajutised restauratsioonid
- Fissuuride ulatuslik hermetiseerimine

Kasutamine:

Ettevalmistus:

Valmistage kaviteet ette, kasutades minimaalselt invasiivset lähenemist (ainult kariosse hambamaterjali eemaldamine). Pole vajadust sisselöigete järele. Restauratsioonihihte paksum ei tohi olla alla 1 mm. Väliste kihil paksume vähenemist äärtes. Puhastage kaviteet, loputage seda veega ning tupsutage või kuivatage õhuga. Ärge kuivatage dentini üleliia: sellel peaks olema niiske läikiv välimus. Vajaduse korral asetage ka matrisit. Kui järelejäädud dentini paksum pole piisav, tuleks pulbi lähedal olev ala katta sobiva kaltsiumhidroksiidkapsliga.

Aplikatsioonikapsli aktiveerimine ja materjali segamine:

Võtke aplikatsioonikapsel torukujulisest kotist välja vahetult enne kasutamist. Aktiveerimise ajal peaks pudelis olevat vedelikku kapslisse suruma võimalikult palju. Selle saavutamiseks surutakse aplikatsioonikapsli seda otsa, millesse vedelikupudel tungib, aeglaselt vastu kõva pinda (nt laud) nii kaugele, kui pudeel liigub (vt joon. 1). Kapsel tuleb aktiveerida vahetult enne kasutamist ja koheselt sisse tõmmata. Vajaduse korral asetage ka matrisit. Kui järelejäädud dentini paksum pole piisav, tuleks pulbi lähedal olev ala katta sobiva kaltsiumhidroksiidkapsliga.

Apilteerimine:

Avage ettevaatlikult väljalaskeava, tõstes kanüüli, kuni tunnete takistust (vt joon. 2), ning kandke materjali saastumist niiskusega ja materjali kuivamist. Kui tööpiirkonda pole võimalik kuivana hoida, tuleks pärast kontuuri-/modeleerimise lõpetamist kasutada kitselakki (vaadake vastavat kasutusjuhendit). Restauratsiooni saab viimistleda nt teemantpuru või polerijaga, kõige varem 3 minutit pärast segamise lõpetamist. Seejärel saab peale kanda kaitseva laki. Seejärel tuleks kaitsev lakk uuesti peale kanda (vaadake vastavat kasutusjuhendit).



Pärast segamist saab **IonoStar Plus** töödelda vähemalt 1 minuti jooksul (toatemperatuuril). Väliste materjali saastumist niiskusega ja materjali kuivamist. Kui tööpiirkonda pole võimalik kuivana hoida, tuleks pärast kontuuri-/modeleerimise lõpetamist kasutada kitselakki (vaadake vastavat kasutusjuhendit). Restauratsiooni saab viimistleda nt teemantpuru või polerijaga, kõige varem 3 minutit pärast segamise lõpetamist. Seejärel saab peale kanda kaitseva laki. Seejärel tuleks kaitsev lakk uuesti peale kanda (vaadake vastavat kasutusjuhendit).

Segamisaeq (23 °C)	10 s
Segamise lõput pealekandmiseni (23 °C)	max. 10 s
Töötlemisaeq (23 °C)	min. 1 min
Kõvastumisaeg (37 °C)	2 min
Kõvastumisaeg kokku	3 min

Teave, ettevaatusabinõud:

IonoStar Plus sisaldab poliakrüülhapet. **IonoStar Plus** ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral üksiküht millise koostisosa suhtes. Väliste otseselt aplikatsioonile pulbi lähedal oleval dentiinile või paljastunud pulbile. Silma sattumise korral loputada kohe rohke veega ja pööruda arsti poole. Kasutatud instrumentid tuleb kohealt külma veega loputada, enne kui materjali jäägid kõvastuvad. Peale ortodontiliste võrude eemaldamist on võimalik materjali jääke kiiresti ja õrnalt eemaldada ultrahelisonid kasutades. Veenduge, et aplikatsioonikapselit segatakse vahetult pärast aktiveerimist.

Säilitamine ja aplikatsioonimeetod:

Säilitage **IonoStar Plus** kuivas kohas temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C. Eemaldage see fooliumist vahetult enne kasutamist. Mitte kasutada pärast kõlblikkuseaja lõppu.

Meie toodetud preparaadi od loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaateid korral on võimalik saada meilt suuliselt ja/või kirjalikult nõuandite. Kuna meie preparaateid kasutamine toimub meiepoolse kontrolli, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omlt poolt garanteerime preparaateid kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 11/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 BB2540 E1 1116 99 © by VOCO